

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 559/87 af 23. februar 1987 om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerirettigheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for perioden fra 1. oktober 1986 til 28. februar 1988 ..... 1
- Protokol om fastsættelse af de fiskerirettigheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for perioden fra 1. oktober 1986 til 28. februar 1988 ..... 3
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 560/87 af 23. februar 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 355/77 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter 6
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 561/87 af 23. februar 1987 om særforanstaltninger for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien ..... 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 562/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 563/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 564/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren ..... 13
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 565/87 af 26. februar 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1184/86 om gennemførelsesbestemmelserne for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Portugal, og priserne på disse 16

2

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 566/87 af 26. februar 1987 om bemyndigelse af Portugal til midlertidigt at nedsætte importafgifterne for olie-kager .....	17
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 567/87 af 26. februar 1987 om videreførelse af foranstaltninger til forbedring af mælkekviteten i Fællesskabet, som omhandlet i forordning (EØF) nr. 1271/78 .....	18
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 568/87 af 26. februar 1987 om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede reklame- og salgsmæssige fremstød for mælk og mejeriprodukter .....	22
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/87 af 26. februar 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 3143/85 om afsætning til nedsat pris af interventionsmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør .....	26
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/87 af 26. februar 1987 om udstedelse af SMS-licenser for visse af blomsterdyrkningens produkter .....	27
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 571/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af faste satser for finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen, af udgifterne til gratis udde- deling af mejeriprodukter opkøbt af interventionsorganerne .....	28
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 572/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af faste satser for finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen, af udgifterne til gratis udde- deling af oksekød opkøbt af interventionsorganerne .....	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 573/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter .....	30
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 574/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af den monetære koefficient for indførsel af tørrede druer .....	34
Kommissionens forordning (EØF) nr. 575/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af de særlige afgifter ved indførsel af oksekød fra Portugal .....	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 576/87 af 26. februar 1987 om anden ændring af forordning (EØF) nr. 442/87 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af clementiner med oprindelse i Marokko .....	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 577/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø .....	38
Kommissionens forordning (EØF) nr. 578/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	45
Kommissionens forordning (EØF) nr. 579/87 af 26. februar 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	46

---

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Rådet

87/141/EØF:

- |  |    |
|--|----|
| * Rådets beslutning af 23. februar 1987 om ændring af beslutning 81/956/EØF om ligestilling af læggekartofler produceret i tredjelande ..... | 50 |
|--|----|

(Fortsættes på omslagets tredje side)

**Kommissionen**

87/142/EØF :

- \* **Kommissionens henstilling af 6. februar 1987 om visse metoder til fjernelse af ikke-fiberholdige materialer inden den kvantitative analyse af tekstilfiberblandingers sammensætning** ..... 52

87/143/EØF :

- \* **Kommissionens direktiv af 10. februar 1987 om ændring af første direktiv 80/1335/EØF om analysemetoderne for så vidt angår indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning og kontrol af kosmetiske midlers sammensætning** ..... 56

87/144/EØF :

- \* **Kommissionens afgørelse af 13. februar 1987 om ændring af afgørelse 80/686/EØF om nedsættelse af et rådgivende udvalg for kontrol med og formindskelse af forurening af havet med carbonhydrider** ..... 57

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

### RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 559/87

af 23. februar 1987

om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerirettigheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for perioden fra 1. oktober 1986 til 28. februar 1988

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 155, stk. 2, litra b), og artikel 167, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst <sup>(3)</sup>, ændret ved aftale undertegnet den 21. januar 1982 <sup>(4)</sup>, og aftale undertegnet den 20. november 1985 <sup>(5)</sup>, har de to parter ført forhandlinger med henblik på at fastlægge de ændringer og supplerende bestemmelser, der skal indsættes i denne aftale ved udløbet af protokollens anvendelsesperiode;

som et resultat af disse forhandlinger blev der den 1. oktober 1986 parafetret en protokol om fastsættelse af de fiskerirettigheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i ovennævnte aftale, for perioden fra 1. oktober 1986 til 28. februar 1988;

i henhold til artikel 155, stk. 2, litra b), i tiltrædelsesakten påhviler det Rådet at fastlægge passende nærmere bestemmelser for helt eller delvis at tage hensyn til De kanariske Øers interesser i forbindelse med de afgørelser, der i hvert enkelt tilfælde vedtages, blandt andet med henblik på indgåelse af fiskeriaftaler med tredjelande; der bør i det foreliggende tilfælde foretages fastlæggelse af de pågældende nærmere bestemmelser;

det er i Fællesskabets interesse at godkende denne protokol —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Protokollen om fastsættelse af de fiskerirettigheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for perioden fra 1. oktober 1986 til 28. februar 1988, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til protokollen er knyttet til denne forordning.

#### Artikel 2

For at tage hensyn til De kanariske Øers interesser finder den i artikel 1 omhandlede protokol og, i fornødent omfang for dens gennemførelse, de bestemmelser i den fælles fiskeripolitik, der vedrører bevarelse og forvaltning af fiskeriresourcerne, ligeledes anvendelse på fartøjer, der fører spansk flag, og som er fast registreret i de registre, der føres af de på lokalt plan kompetente myndigheder (registros de base) på De kanariske Øer, på de betingelser, der er fastsat i note 6 i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 570/86 af 24. januar 1986 om definition af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde i samhandelen mellem Fællesskabets toldområde, Ceuta og Melilla og De kanariske Øer <sup>(6)</sup>.

#### Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne protokollen, med bindende virkning for Fællesskabet.

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 292 af 18. 11. 1986, s. 4.

<sup>(2)</sup> Udtalelse afgivet den 23. januar 1987 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 234 af 9. 8. 1982, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 87.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 56 af 1. 3. 1986, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1987.

*På Rådets vegne*  
P. DE KEERSMAEKER  
*Formand*

---

## PROTOKOL

om fastsættelse af de fiskerirettigheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for perioden fra 1. oktober 1986 til 28. februar 1988

PARTERNE I DENNE PROTOKOL ER —

under henvisning til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, undertegnet den 15. juni 1979 og ændret ved aftale undertegnet den 21. januar 1982 og aftale undertegnet den 20. november 1985 —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE :

### Artikel 1

For perioden fra 1. oktober 1986 til 28. februar 1988 fastsættes de i artikel 4 i ovennævnte aftale omhandlede lofter således :

- |   |   |
|---|---|
| 1. For tunfiskerfartøjer, der har pligt til at lande hele fangsten i Senegal :            | 3 000 BRT   |
| 2. For trawlere til fersk fangst, der   |   |
| a) har pligt til at lande hele fangsten i Senegal :                                       | 1 000 BRT   |
| b) ikke har pligt til at lande hele fangsten i Senegal :                                  | —   |
| 3. For tunfiskerfartøjer, der ikke har pligt til at lande hele fangsten i Senegal :       | 23 300 BRT  |
| 4. For trawlere med fryseanlæg, der ikke har pligt til at lande hele fangsten i Senegal : | 8 000 BRT   |
| heraf :   |   |
| a) pr. måned i protokollens gyldighedsperiode :   | 6 000 BRT   |
| b) i en periode på fire måneder årligt :  | 6 000 BRT, foruden den under litra a) omhandlede tonnage. |

### Artikel 2

1. Den i aftalens artikel 9 omhandlede finansielle godtgørelse fastsættes for den i artikel 1 nævnte periode til 1,7 mia CFA-francs.
2. Godtgørelsesbeløbet indbetales på Senegals finansministeriums konto.

### Artikel 3

De i artikel 1, stk. 2, og stk. 4, litra a) og b) anførte fiskerirettigheder kan efter anmodning fra Fællesskabet forhøjes til henholdsvis 1 500 BRT, 7 000 BRT og 7 000 BRT. I så fald forhøjes den i artikel 2 nævnte finansielle godtgørelse tilsvarende pro rata temporis.

### Artikel 4

Fællesskabet deltager desuden med et beløb på 90 mio CFA-francs i finansieringen af et senegalesisk videnskabeligt program.

Beløbet stilles til rådighed for »Centre de recherches océanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT)» under »Institut sénégalais de recherche agricole (ISRA)». De kompetente senegalesiske myndigheder fremsender til Kommissionens tjenestegrene en kortfattet rapport om anvendelsen af dette beløb.

### Artikel 5

1. Parterne er enige om, at en forøgelse af den faglige kompetence og viden hos de personer, som beskæftiger sig med havfiskeri, er et vigtigt led i samarbejdets heldige gennemførelse. Fællesskabet letter i denne forbindelse senegalesiske statsborgeres adgang til institutioner i medlemsstaterne og stiller med henblik herpå i den i artikel 1 anførte periode ti studie- og uddannelsesstipendier af en varighed på højst fem år til rådighed inden for de forskellige videnskabelige, tekniske og økonomiske discipliner vedrørende fiskeri.

2. Litra D, »Uddannelsesstipendier og videnskabeligt program» i bilag I til aftalen ophæves.

### Artikel 6

1. I perioden fra 1. marts 1987 til 28. februar 1988 forhøjes de i artikel 1 i denne protokol fastsatte lofter med :

- a) 500 BRT for tunfiskerfartøjer, der har pligt til at lande hele fangsten i Senegal ;

- b) 6 000 BRT for trawlere til fersk fangst, der ikke har pligt til at lande hele fangsten i Senegal;
- c) 33 500 BRT for tunfiskerfartøjer, der ikke har pligt til at lande hele fangsten i Senegal;
- d) 10 000 BRT for trawlere med fryseanlæg, der ikke har pligt til at lande hele fangsten i Senegal.

2. I ovennævnte periode fastsættes der lofter for langlinefartøjer til overfladefiskeri på 1 200 BRT.

#### Artikel 7

1. De i artikel 6, stk. 1, litra b), omhandlede trawlere til fersk fangst samt de i samme artikels stk. 1, litra d), omhandlede rejetrawlere med fryseanlæg har tilladelse til at fiske uden for de første 12 sømil i farvande under senegalesisk jurisdiktion nord for 14° 27' 00 nordlig bredde og uden for de første 25 sømil i farvande under senegalesisk jurisdiktion syd for 14° 27' 00 nordlig bredde.

2. De i artikel 6, stk. 2, omhandlede langlinefartøjer har tilladelse til at operere i følgende zoner:

- uden for de første 15 sømil nord for 14° 45' 00 nordlig bredde;
- uden for de første 25 sømil syd for 14° 45' 00 nordlig bredde.

#### Artikel 8

Som modydelse for den i artikel 6 nævnte forhøjelse af fiskerirettighederne fastsættes Fællesskabets finansielle godtgørelse for den i nævnte artikel omhandlede periode til 1,55 mia CFA-francs.

#### Artikel 9

Licenserne er gyldige i hele den i artikel 1 nævnte periode. Licenser, der udstedes til de i artikel 1, stk. 4, litra b), omhandlede fartøjer, er dog gyldige i fire måneder og licenser, der udstedes i henhold til artikel 6, i tolv måneder.

#### Artikel 10

Ethvert EF-fartøj, der har til hensigt at drive fiskeri i Senegals fiskerizone underretter den under »Projet de Protection et Surveillance des Pêches de Sénégal (PSPS)« hørende radiostation hver gang, det sejler ind i eller forlader zonen. Kaldesignalet meddeles rederne, når fiskerilicensen udstedes. Et fartøj, der driver fiskeri uden at have underrettet PSPS om sin tilstedeværelse i zonen, betragtes som et fartøj uden licens.

#### Artikel 11

Som en fravigelse af bestemmelserne i aftalens artikel 8 og i bilag I til aftalen gælder følgende:

1. Bestemmelserne i aftalens artikel 8, stk. 1, finder ikke anvendelse på trawlere til fersk fangst.

2. Litra A, punkt 1.6 affattes således:

•Gebyrerne fastsættes efter følgende tabel:

a) Trawlere, som lander hele fangsten:

16 250 CFA-francs/BRT/år for fartøjer, som fisker efter rejer;

15 000 CFA-francs/BRT/år for andre fartøjer;

b) trawlere, som ikke lander hele fangsten, og som fisker hele året;

32 500 CFA-francs/BRT/år for fartøjer, som fisker efter rejer;

27 500 CFA-francs/BRT/år for andre fartøjer;

c) trawlere, som ikke lander hele fangsten, og som fisker i en periode på fire måneder, der er fastlagt for hvert fartøj i henhold til en samlet plan for fiskeriet, der hvert halve år af Fællesskabet fremsender til Senegals regering: 20 000 CFA-francs/BRT;

d) for licenser, som udstedes i medfør af artikel 6, fastsættes gebyrerne pro rata efter licensernes gyldighedsperiode.

3. Litra A, punkt 1.6, litra d) og e), erstattes med følgende litra A, punkt 1.7:

a) Tunfiskerfartøjer og langlinefartøjer, som lander hele fangsten: 2 CFA-francs/kg fangst.

b) Tunfiskerfartøjer og langlinefartøjer, som ikke lander hele fangsten: 7 CFA-francs/kg fangst.

c) De i litra b) omhandlede licenser udstedes, når der til »Secrétariat d'État à la Pêche Maritime« er indbetalt et fast beløb på 350 000 CFA-francs pr. fartøj som forskud på disse gebyrer, svarende til 50 tons tun eller sværdfisk pr. vodfiskerfartøj til tunfiskeri eller pr. langlinefartøj, pr. år.

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber foretager ved udløbet af denne protokol en foreløbig opgørelse over de skyldige gebyrer for fangstsæsonen på grundlag af hver reders fangstjournal, der på samme tid indsendes til de senegalesiske myndigheder og de kompetente tjenestegrene i Kommissionen. Det dertil svarende beløb indbetales af hver reder til »Secrétariat d'État à la Pêche Maritime« senest den 31. december 1987.

Kommissionen foretager den endelige opgørelse af de skyldige gebyrer efter en kontrol af fangstmængderne, der gennemføres af »Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT)«. Denne endelige opgørelse indsendes til de senegalesiske myndigheder og meddeles rederne, som har en frist på tredive dage til at indfri deres finansielle forpligtelser.

Selv om opgørelsen skulle vise et lavere beløb end det ovenfor omhandlede forskud, får rederne ikke forskellen tilbagebetalt.

4. I litra C, nr. 1, indsættes følgende :

»For så vidt angår tunfiskerfartøjer til fersk fangst, sætter parterne sig som mål, at der i senegalesiske havne mindst landes 3 500 tons tun årligt regnet fra den 1. marts 1987.

Såfremt den samlede mængde, der i løbet af fangstsæsonen landes af den pågældende flåde, ikke når op på denne mindstemængde på grund af en uforudselig udvikling i bestanden eller i denne flådes struktur, rådfører parterne sig omgående med hinanden for at søge og fremme løsninger, der kan føre til, at denne mængde nås.

5. Litra C, nr. 2, affattes således :

»Tunfiskerfartøjer med fryseanlæg er forpligtet til at lande 11 000 tons tun pr. år regnet fra den 1. marts 1987 til den gældende verdensmarkedspris i henhold til et program, der fastlægges efter fælles aftale mellem rederne i Fællesskabet og de senegalesiske konserverfabrikanter. I tilfælde af uenighed om tidsplanen for landingerne, træder den i aftalens artikel 11 omhandlede blandede kommission sammen ved ekstraordinær samling på anmodning af en af parterne.

I den første del af denne protokols anvendelsesperiode, fra 1. oktober 1986 til 28. februar 1987, pålægges det

tunfiskerfartøjer med fryseanlæg at lande mindst 1 833 tons tun til den gældende verdensmarkedspris.

6. Litra C, nr. 3, affattes således :

»Trawlere med fryseanlæg lander til prisen på det lokale marked 130 kg fisk og krebsdyr pr. BRT pr. halvår. Enhver undladelse af at opfylde denne forpligtelse til landing af fangster medfører for den skyldige følgende sanktioner fra Senegals myndigheder :

- en bøde på 300 000 CFA-francs pr. ton, der ikke er landet ;
- inddragelse uden fornyelse af licensen for det pågældende fartøj eller for et andet fartøj, der drives af samme reder.

Som sikkerhed for, at bøden betales, udstedes licensen mod, at der af en bank i Senegal stilles en garanti på 39 000 CFA-francs pr. BRT pr. halvår.

*Artikel 12*

Indbetaler Fællesskabet ikke de i artikel 2, 4, 5 og 8 omhandlede beløb, suspenderes fiskeriaftalen.

*Artikel 13*

Indtil datoen for udløbet af den fiskeriaftale, som er indgået mellem kongeriget Spaniens regering og republikken Senegals regering, og som fra den 1. januar 1986 forvaltes af Fællesskabet, berøres rettigheder og forpligtelser i henhold til nævnte aftale ikke af nærværende protokol.

*Artikel 14*

Denne protokol træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

Den anvendes fra den 1. oktober 1986 til den 28. februar 1988.



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 560/87

af 23. februar 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 355/77 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeri-produkter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2),  
og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 17, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 355/77 (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86 (4), er der alt efter den regionale situation for strukturerne for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter fastsat en graduering af procentsatserne for de tilskud, som Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget (EUGFL) yder til investeringsprojekter;

den fremskyndede modernisering af forarbejdnings- og afsætningsvirksomheder i svine sektoren i Irland har medført alvorlige strukturelle ulemper; den opståede forsinkelse skyldes især vanskeligheder i forbindelse med finansiering af investeringer med henblik på modernisering og omstrukturering i samme sektor;

de i nævnte forordning fastsatte betingelser bør derfor tilpasses til situationen for nævnte sektor i Irland; forøget støtte og en højere procentsats for tilskud fra EUGFL, udviklingssektionen, vil kunne stimulere de økonomiske aktiviteter i disse områder;

denne ekstra indsats bør tidsbegrænses og gennemføres inden for de finansielle rammer, der er fastsat i den ved forordning (EØF) nr. 355/77 indførte fælles foranstaltning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 17, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 355/77 ændres således:

1. I litra a), andet led, indsættes følgende efter ordet »Irland« :  
»dog i alle områder i Irland for projekter vedrørende svinekødssektoren«.
2. I litra c), første led, indsættes følgende efter ordet »Irland« :  
»dog i alle områder i Irland for projekter vedrørende svinekødssektoren«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra 1. januar 1987 til 31. december 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1987.

*På Rådets vegne*

P. DE KEERSMAEKER

*Formand*

(1) EFT nr. C 320 af 13. 12. 1986, s. 10.

(2) Udtalelse afgivet den 23. januar 1987 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

(3) EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

(4) EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 561/87

af 23. februar 1987

## om særforanstaltninger for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1454/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 36,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Situationen på Fællesskabets marked tillader import på særlige vilkår af en begrænset mængde olivenolie med oprindelse i Tunesien i de kommende måneder, uden at der er risiko for alvorlige markedsforstyrrelser;

i henhold til artikel 97 og 295 i tiltrædelsesakten af 1985 anvender Spanien og Portugal ikke de præferenceordninger, aftalemæssige eller autonome, som Fællesskabet anvender over for tredjelande i olivenolie med oprindelse i Tunesien, for hvilken der er anvendt nedsat afgift, kan bringes i fri omsætning i Spanien og Portugal; disse foranstaltninger bør præciseres nærmere i gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning;

der bør fastsættes generelle regler for udstedelse af importlicenser med henblik på at sikre olivenolieimporterne lige adgang til det pågældende kontingent —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Ved indførsel af olivenolie, som ikke er raffineret, henhørende under pos. 15.07 A Ia) og b) i den fælles toldtarif, der helt er fremstillet i Tunesien, og som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, opkræves der en særlig afgift på 5 ECU/100 kg.

2. Den særlige afgift anvendes for en mængde på højst 10 000 tons olivenolie og på indførsler, for hvilke ansøg-

ningen om den i artikel 2 omhandlede licens indgives senest 30 dage efter denne forordnings ikrafttræden.

#### Artikel 2

1. For at blive omfattet af den i artikel 1 nævnte særlige afgift, skal importørerne indgive en ansøgning om importlicens til medlemsstaternes kompetente myndigheder. Ansøgningen skal ledsages af en genpart af den købekontrakt, der er indgået med den tunesiske eksportør.

2. Ansøgninger om importlicens skal indgives mandag og tirsdag i hver uge. Medlemsstaterne underretter hver onsdag Kommissionen om de modtagne licensansøgninger.

3. Kommissionen beregner hver uge de mængder, for hvilke der er indgivet ansøgninger om importlicens. Den bemyndiger medlemsstaterne til at udstede licenser, indtil kontingentet er opbrugt; er der fare for, at kontingentet bliver opbrugt, bemyndiger den medlemsstaterne til at udstede importlicenser i forhold til den disponible mængde.

#### Artikel 3

De i artikel 2 omhandlede importlicenser er gyldige i 90 dage. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2041/75<sup>(3)</sup> vedrørende importlicens uden forudfastsættelse af afgiften anvendes for så vidt angår sikkerhedsstillelse og frist for licensernes udstedelse.

#### Artikel 4

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, bl.a. dem, der tager sigte på at hindre fordrejning af samhandelen, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1987.

*På Rådets vegne*  
P. DE KEERSMAEKER  
*Formand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 562/87

af 26. februar 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 135/87<sup>(4)</sup>, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 25. februar 1987;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 135/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c); i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 17 af 20. 1. 1987, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. februar 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	9,23	190,77
10.01 B II	Hård hvede	43,91	264,87 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	38,30	181,02 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	36,57	189,10
10.04	Havre	94,86	158,55
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	—	181,77 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup>
10.07 A	Boghvede	36,57	129,27
10.07 B	Hirse	36,57	155,01 <sup>(4)</sup>
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	22,48	183,58 <sup>(4)</sup> <sup>(6)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andre varer	36,57	64,79 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	27,81	281,96
11.01 B	Rugmel	68,51	268,31
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	81,64	424,53
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	27,96	302,44

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

<sup>(7)</sup> Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

<sup>(8)</sup> Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 563/87

af 26. februar 1987

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86<sup>(4)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 25. februar 1987;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved termskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. februar 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	0	0	0,55
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 564/87

af 26. februar 1987

## om fastsættelse af minimumsimpportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1454/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 414/86<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 415/86<sup>(9)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(10)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78<sup>(11)</sup> besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(12)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

med hensyn til Tyrkiet og Maghreb-landene bør man ikke forud ansætte det tillægsbeløb, der skal fastsættes i henhold til aftalerne mellem Fællesskabet og disse tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 23. og 24. februar 1987, indebærer, at minimumsimpportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgift, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under pos. 07.01 N II og 07.03 A II i den fælles toldtarif, samt produkter henhørende under pos. 15.17 B I og 23.04 A II i den fælles toldtarif, skal beregnes ud fra den minimumsimpportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Minimumsimpportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

*Artikel 2*

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1987.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 3.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenolie-sektoren

*(ECU/100 kg)*

Pos. i den fælles todtarif	Tredjelande
15.07 A I a)	52,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	54,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	52,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	64,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	82,00 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg;

b) Tyrkiet: 11,48 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup>, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift;

c) Algeriet, Tunesien og Marokko: 12,69 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup>, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

<sup>(\*)</sup> Disse beløb kan forhøjes med et tillægsbeløb, som fastsættes af Fællesskabet og de pågældende tredjelande.

<sup>(2)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg;

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg;

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

*(ECU/100 kg)*

Pos. i den fælles todtarif	Tredjelande
07.01 N II	11,88
07.03 A II	11,88
15.17 B I a)	27,00
15.17 B I b)	43,20
23.04 A II	4,16

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 565/87

af 26. februar 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 1184/86 om gennemførelsesbestemmelserne for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Portugal, og priserne på disse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 476/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Portugal, og priserne på disse<sup>(1)</sup>, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1184/86<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 140/87<sup>(3)</sup>, fastsættes det, at det årlige loft for den import, der skal tillades, inddeles i kvartaler; tremånedersperioden bør erstattes af en længere periode af hensyn til en smidigere forvaltning af markedet; derfor bør artikel 5, stk. 1, 2 og 3, og artikel 11, stk. 3, i samme forordning, hvor kvartalet også anvendes som referenceperiode, ændres;

i artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1184/86 er dokumenternes gyldighedsperiode fastsat til tre måneder;

denne gyldighedsperiode bør forlænges med to måneder, fordi der nu går længere tid mellem udstedelsen af licenserne, og fordi markedsforvaltningen skal gøres smidigere;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1184/86 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 3, stk. 2, artikel 5, stk. 1, 2 og 3, samt artikel 11, stk. 3, ændres »kvartal« til »halvår«.
2. I artikel 5, stk. 4, ændres »tre« til »fem«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 51.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 24. 4. 1986, s. 25.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 17 af 20. 1. 1987, s. 21.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 566/87

af 26. februar 1987

## om bemyndigelse af Portugal til midlertidigt at nedsætte importafgifterne for olieklager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 243, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 243, stk. 4, litra a), kan republikken Portugal efter at have anmodet derom reducere toldsatsene for olieholdige frø og frugter og heraf afledte produkter i et hurtigere tempo end det fastsatte;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2492/86<sup>(1)</sup> bemyndigedes Portugal til delvis at suspendere tolden ved import af olieklager indtil den 31. december 1986; formålet med denne foranstaltning var at lette forsyningen med olieklager for den portugisiske foderstofindustri; siden da har de forhold, der berettigede denne foranstaltning, stadig gjort sig gældende, og Portugal anmodede den 29. januar 1987 i henhold til artikel 243 om en delvis suspension af toldafgifterne på olieklager;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Republikken Portugal autoriseres til delvis at suspendere tolden ved import af olieklager fra tredjelande og de øvrige medlemsstater. Tolden indtil den 31. december 1987 er følgende:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsats
23.04	Olieklager og andre restprodukter fra udvinding af vegetabiliske olier (undtagen restprodukter fra rensning af olier): ex B. Andre varer: Olieklager	3 %

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 217 af 5. 8. 1986, s. 7.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 567/87

af 26. februar 1987

om videreførelse af foranstaltninger til forbedring af mælke kvaliteten i Fællesskabet, som omhandlet i forordning (EØF) nr. 1271/78

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77 af 17. maj 1977 om en medansvarsgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1338/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De foranstaltninger, som blev indført på grundlag af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1271/78<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2341/78<sup>(4)</sup>, og som senest er blevet videreført ved forordning (EØF) nr. 1153/86<sup>(5)</sup>, har vist sig at være et virkningsfuldt middel til forbedring af mælke kvaliteten i Fællesskabet;

der er større problemer vedrørende den rå mælks kvalitet i Italien og Grækenland end i de øvrige medlemsstater; de igangværende foranstaltninger bør derfor forstærkes i disse lande;

organisationer, institutioner, virksomheder og producent-sammenslutninger, der har de nødvendige kvalifikationer og den nødvendige erfaring, bør derfor på ny opfordres til at stille forslag om detaljerede programmer, som de selv skal gennemføre;

de organisationer, institutioner, virksomheder og producentsammenslutninger, der skal gennemføre nævnte foranstaltninger, skal opfylde visse krav; især bør deres virksomhed ikke kunne være til hinder for fremme af afsætningen af mejeriprodukter til direkte forbrug; det er derfor nødvendigt fra gennemførelsen af nævnte foranstaltninger at udelukke foranstaltninger fra organisationer, hvis virksomhed også omfatter fremstilling, distribution eller salg fremme af produkter, som er en efterligning af mælk og mejeriprodukter;

for så vidt angår de nærmere bestemmelser kan bestemmelserne i de tidligere forordninger i vid udstrækning anvendes igen efter de fornødne ændringer på grundlag af den indvundne erfaring;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Efter de i denne forordning fastsatte bestemmelser tilskyndes der i Italien og Grækenland til følgende foranstaltninger:

- a) bakteriologisk analyse af rå mælk;
- b) sundhedsmæssig undersøgelse af rå mælk;
- c) kontrol af malkemaskiner;
- d) individuel rådgivning af mælkeproducenter vedrørende produktion (staldhygiejne, malkning og dyrenes sundhedstilstand) og behandling af mælk (køling);
- e) rådgivning vedrørende indsamling (fælles anlæg, mælke terminaler) og transport af rå mælk i mælketankvogne (forhold, udstyr og anvendelse);
- f) oprettelse af kooperative mælke terminaler og eventuelt køleanlæg; der kan endvidere undtagelsesvis ydes støtte til enkeltbedrifter i særlige, behørigt begrundede, tilfælde;
- g) i begrundede tilfælde undersøgelse af udstyret til transport af prøver;
- h) uddannelse af kvalificeret personale til kvalitetskontrol og indsamling af mælk.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger kommer kun i betragtning, hvis de er indledt efter den 1. april 1987. Foranstaltningerne skal gennemføres senest to år efter den i artikel 5, stk. 3, omhandlede kontrakts underskrivelse og under alle omstændigheder inden den 1. august 1989. I særlige tilfælde kan der aftales en længere frist som fastsat i artikel 5, stk. 2, for dermed at sikre den pågældende foranstaltning en større effektivitet.

3. Stk. 2 udelukker ikke, at der senere kan aftales en forlængelse af den heri omhandlede gennemførelsesfrist, forudsat den kontraherende part inden udløbsdatoen fremsender anmodning herom til det ansvarlige organ og påviser, at den ikke er i stand til at overholde den oprindelige frist på grund af særlige forhold, som den selv er uden skyld i. Forlængelsen kan dog ikke overskride seks måneder.

*Artikel 2*

1. De i artikel 1, stk. 1, omtalte foranstaltninger foreslås og gennemføres af institutioner, organisationer, virksomheder eller producentsammenslutninger som:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 156 af 14. 6. 1978, s. 39.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 282 af 7. 10. 1978, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 105 af 22. 4. 1986, s. 18.

- a) har de fornødne kvalifikationer og den fornødne erfaring;
- b) giver tilstrækkelig sikkerhed for en tilfredsstillende gennemførelse af foranstaltningerne.

Forslag fra individuelle virksomheder tages kun i betragtning, hvis de er særligt begrundede og ikke griber ind i specialiserede, regionale organisationers virksomhed inden for samme område.

Forslag fra institutioner, organisationer, virksomheder og producentsammenslutninger, hvis aktiviteter udelukkende eller delvis vedrører fremstilling, distribution eller salg fremme af produkter, der er en efterligning af mælk og mejeriprodukter, tages ikke i betragtning.

2. Fællesskabets bidrag må højst være 90 % af udgifterne til de pågældende foranstaltninger. Højst 30 % af dette bidrag må anvendes til de i artikel 1, stk. 1, litra f), og højst 10 % til de i litra h) omhandlede foranstaltninger.

3. Finansiering i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), b) og g), omfatter kun førstegangsanskaffelse af følgende tekniske udstyr til analyselaboratorier:

- apparater (herunder eventuelt termostatskabe) til undersøgelse af mælkens bakteriologiske tilstand, herunder databehandlingsudstyr, såfremt det indgår i apparaturet, dog ikke programmel;
- apparater til påvisning af fremmedstoffer, antibiotika og hæmningsstoffer i rå mælk, herunder databehandlingsudstyr, såfremt det indgår i apparaturet, dog ikke programmel;
- apparater til påvisning af mastitis i rå mælk;

i begrundede tilfælde:

- udstyr til udtagning, transport, sortering, opbevaring og klargøring af prøver.

Førstegangsanskaffelse af forbedret og mere rentabelt teknisk udstyr til eksisterende laboratorier omfattes af artikel 1, stk. 1, litra a), b) og g).

Kun udstyr, hvis tekniske kapacitet udnyttes i tilstrækkeligt omfang, kan komme i betragtning med hensyn til finansiering.

4. Ved forslag indsendt af en virksomhed, der opkøber mælk, eller af en sammenslutning, der repræsenterer sådanne virksomheder, betinges Fællesskabets medfinansiering af, at den pågældende forpligter sig til inden for den i kontrakten fastsatte frist for gennemførelse af de godkendte foranstaltninger i sit geografiske virksomhedsområde at indføre en ordning, hvorefter mælken afregnes i forhold til sin bakteriologiske kvalitet.

I de øvrige tilfælde skal den pågældende forpligte sig til inden den 1. april 1987 i sit geografiske virksomhedsområde at fremme en ordning, hvorefter mælken betales i forhold til sin bakteriologiske kvalitet, eller, såfremt en sådan ordning allerede findes, til at få den forlænget.

5. Generalomkostningerne i forbindelse med de i artikel 1, stk. 1, nævnte foranstaltninger kan kun dækkes med indtil 2 % af det samlede godkendte beløb.

### Artikel 3

1. Detaljerede og komplette forslag vedrørende de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger ønskes indsendt inden den 1. april 1987 til den af de i artikel 1, stk. 1, nævnte medlemsstater udpegede ansvarlige myndighed, herefter benævnt »det ansvarlige organ«.

Overholdes denne dato ikke, betragtes forslaget som bortfaldet.

2. De nærmere bestemmelser vedrørende indsendelse af forslag er af de ansvarlige organer fastlagt i en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 35 af 11. februar 1982, side 8.

### Artikel 4

1. Et forslag skal, for at være fuldstændigt, indeholde følgende oplysninger:

- a) forslagsstillerens navn og adresse;
- b) alle enkeltheder vedrørende de foreslåede foranstaltninger med angivelse af gennemførelsesfrister, forventede resultater, samt hvilke tredjeparter, der eventuelt skal deltage i gennemførelsen;
- c) nettopris, eksklusiv afgift, for disse foranstaltninger, udtrykt i valutaen i den medlemsstat, på hvis område den pågældende er etableret, med oplysning om dette beløbs opdeling på forskellige poster og tilhørende finansplan;
- d) de ønskede vilkår for udbetaling af fællesskabstilskuddet, jf. artikel 7, stk. 1, litra a) eller b);
- e) seneste beretning om forslagsstillerens virksomhed, medmindre denne allerede er det ansvarlige organ i hænde.

2. Et forslag er kun gyldigt, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

- a) det skal forelægges af en part, som opfylder de i artikel 2, stk. 1, fastsatte bestemmelser;
- b) det skal ledsages af et tilsagn om overholdelse af bestemmelserne i denne forordning, herunder den i artikel 2, stk. 4, omhandlede forpligtelse.

*Artikel 5*

1. Det ansvarlige organ skal inden den 1. maj 1987 :
  - a) undersøge, om de modtagne forslag og det eventuelle støttemateriale opfylder kravene til form og indhold ; det ansvarlige organ skal sikre sig, at forslagene opfylder bestemmelserne i artikel 4, og om nødvendigt anmode om supplerende oplysninger ;
  - b) opstille en liste over alle modtagne forslag og sende Kommissionen denne liste sammen med en kopi af de enkelte forslag, som hvert især skal ledsages af en begrundet udtalelse bl.a. med oplysning om, hvorvidt forslaget er i overensstemmelse med denne forordning.
2. Efter høring af de berørte erhvervsorganisationer og efter, at Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået forslagene som fastsat i artikel 31 i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 (<sup>1</sup>), opstiller Kommissionen inden den 1. juni 1987 en liste over de forslag, der godkendes til finansiering.
3. De ansvarlige organer indgår inden den 1. august 1987 kontrakter med de pågældende om de godkendte foranstaltninger ; kontrakterne udfærdiges i mindst to eksemplarer og underskrives af kontrahenten og det ansvarlige organ. De ansvarlige organer anvender standardkontrakter, som Kommissionen stiller til rådighed.
4. Det ansvarlige organ underretter snarest muligt forslagsstillerne om resultatet af behandlingen af forslagene.

*Artikel 6*

1. Den i artikel 5, stk. 3, omhandlede kontrakt
  - a) skal indeholde de i artikel 4, stk. 1, omhandlede oplysninger eller henvisne hertil ;
  - b) skal i givet fald supplere disse oplysninger med yderligere betingelser, der måtte følge af artikel 5, stk. 1.
2. Det ansvarlige organ sender snarest en genpart af kontrakten til Kommissionen.
3. Det ansvarlige organ påser, bl.a. ved kontrol på stedet, at de aftalte betingelser overholdes.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

*Artikel 7*

1. Forslagsstilleren får efter eget valg, som skal være anført i forslaget, af det ansvarlige organ udbetalt
  - a) enten et enkelt acontobeløb på 60 % af det aftalte fællesskabsbidrag inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten er underskrevet ;
  - b) eller med fire måneders mellemrum fire lige store acontobeløb, hver på 20 % af det aftalte fællesskabsbidrag, idet det første af disse acontobeløb udbetales senest seks uger efter datoen for kontraktens underskrivelse.

I en kontrakts løbetid kan det ansvarlige organ dog

- udsætte udbetalingen af det fulde acontobeløb eller en del heraf, såfremt organet bl.a. i forbindelse med den i artikel 6, stk. 3, omhandlede kontrol konstaterer uregelmæssigheder i gennemførelsen af foranstaltningerne eller et større misforhold mellem den dato, hvor acontobeløbet skal udbetales, og den dato, hvor den pågældende faktisk afholder den forventede udgift ;
  - i undtagelsestilfælde fremskynde udbetalingen af et acontobeløb eller en del heraf efter begrundet anmodning fra den pågældende, når denne skal afholde en stor del af udgifterne på en dato, der viser sig at ligge væsentligt tidligere end den dato, der er fastsat for udbetaling af Fællesskabets bidrag.
2. Det er en forudsætning for udbetaling af acontobeløbet, at der over for det ansvarlige organ stilles en garanti af samme størrelse som acontobeløbet plus 10 %.

3. Det er en forudsætning for det ansvarlige organs frigivelse af garantien og udbetaling af restbeløbet

- a) at det ansvarlige organ konstaterer, at den pågældende har opfyldt sine forpligtelser som fastsat i kontrakten og arbejdsbetingelserne ;
- b) at den i artikel 8, stk. 1, omhandlede rapport er fremsendt til det ansvarlige organ, og at det ansvarlige organ har kontrolleret oplysningerne heri ;
 

efter begrundet anmodning kan restbeløbet dog udbetales efter foranstaltningens gennemførelse og efter forelæggelse af den i artikel 8 omhandlede rapport, forudsat at der er stillet garanti svarende til det samlede fællesskabsbidrag plus 10 % ;
- c) at det ansvarlige organ konstaterer, at kontrahenten eller en i kontrakten udtrykkeligt nævnt tredjemand har udbetalt sit eget bidrag til de fastsatte formål.

4. Opfyldes de i stk. 3 omhandlede bestemmelser ikke, fortabes garantien. I så fald fratrækkes det pågældende beløb fra de udgifter, som garantisektionen i Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, EUGFL, har haft, nærmere betegnet fra udgifterne til de foranstaltninger, der omhandles i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1079/77.

*Artikel 8*

1. Enhver, som det påhviler at gennemføre en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger, skal senest

fire måneder efter den i kontrakten fastsatte slutdato for gennemførelse af foranstaltningen forelægge det ansvarlige organ en detaljeret rapport om anvendelsen af de tildelte fællesskabsmidler og om de forventede resultater af de pågældende foranstaltninger.

2. Det ansvarlige organ sender Kommissionen et bevis på arbejdets fuldførelse for hver gennemført kontrakt samt et eksemplar af den endelige rapport.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 568/87

af 26. februar 1987

om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede reklame- og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77 af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1338/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De reklame- og salgsfremstød, der blev iværksat på grundlag af Kommissionens forordning (EØF) nr. 723/78<sup>(3)</sup>, og senest videreført ved forordning (EØF) nr. 1151/86<sup>(4)</sup> har vist sig at være et virkningsfuldt middel til udvidelse af markedet for mejeriprodukter i Fællesskabet, hvorfor disse foranstaltninger bør videreføres i mejeriåret 1987/88;

organisationer, der repræsenterer mejerisektoren i en eller flere medlemsstater eller i hele Fællesskabet, bør derfor på ny opfordres til at stille forslag om detaljerede programmer, de selv skal gennemføre;

de organisationer, der skal gennemføre disse foranstaltninger, skal opfylde visse krav; især bør deres virksomhed ikke være til hinder for fremme af afsætningen af mejeriprodukter til direkte forbrug; det er derfor nødvendigt at udelukke forslag fra organisationer, hvis virksomhed også omfatter fremstilling, distribution eller salgsfremme af produkter, som er en efterligning af mælk og mejeriprodukter;

for så vidt angår de nærmere bestemmelser kan bestemmelserne i de tidligere forordninger i vid udstrækning anvendes igen efter de fornødne ændringer på grundlag af den indvundne erfaring;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. Der tilskyndes efter de i denne forordning fastsatte bestemmelser til reklame- og salgsfremstød til fremme af

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 98 af 11. 4. 1978, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 105 af 22. 4. 1986, s. 11.

forbruget af mælk og mejeriprodukter inden for Fællesskabet.

Disse fremstød kan også omfatte efterfølgende markedsundersøgelser med henblik på at undersøge effektiviteten af de gennemførte fremstød. Udgifterne hertil må dog højst udgøre 5 % af de samlede omkostninger ved de pågældende fremstød.

2. Ved de i stk. 1 omhandlede fremstød kan endvidere forstås:

— seminarer, kurser eller kongresser, der tager sigte på at informere, uddanne og/eller efteruddanne personer, der erhvervsmæssigt sælger mælk og mejeriprodukter eller formidler viden om forbrug af disse produkter,

— køb af køleskabe og køleautomater, forudsat at kontrahenten forpligter sig til i en periode på mindst fem år kun at anvende dem til distribution af mælk og mejeriprodukter.

3. Foranstaltningerne skal gennemføres senest et år efter kontraktens underskrivelse efter artikel 5, stk. 3, og under alle omstændigheder inden 1. juli 1988. I særlige tilfælde kan der dog aftales en længere frist, jf. artikel 5, stk. 2, for dermed at sikre den pågældende foranstaltning en større effektivitet.

4. Stk. 3 udelukker ikke, at der senere kan aftales en forlængelse af den heri omhandlede gennemførelsesfrist, forudsat at den kontraherende part inden udløbsdatoen fremsender anmodning herom til det ansvarlige organ og påviser, at den ikke er i stand til at overholde den oprindelige frist på grund af særlige forhold, som den selv er uden skyld i. Forlængelsen kan dog ikke overskride seks måneder.

5. Forudsat at den i artikel 5, stk. 3, omhandlede kontrakt indgås, kan der ydes fællesskabsstøtte til foranstaltninger, der gennemføres fra den 1. februar 1987.

## Artikel 2

1. For de i artikel 1, stk. 1 og 2, omhandlede reklame- og salgsfremstød gælder følgende:

a) de skal være foreslået af organisationer, der repræsenterer mejerisektoren i en eller flere medlemsstater eller i hele Fællesskabet;

- b) de må kun omfatte den eller de medlemsstater, hvis mejerisektor er repræsenteret ved den pågældende organisation ;
- c) de skal så vidt muligt gennemføres af den forslagsstillende organisation selv. Er denne nødt til at overdrage nogen del af kontrakten til en underleverandør, skal anmodningen om en undtagelse behørigt begrundes i forslaget ;
- d) de skal :
- gennemføres under anvendelse af de bedst egnede reklamemidler for at sikre, at den iværksatte foranstaltning bliver så effektiv som mulig,
  - gennemføres under hensyntagen til de særlige vilkår for afsætning og forbrug af mælk og mejeriprodukter i de forskellige regioner af Fællesskabet,
  - være generelle og må ikke gælde bestemte varemærker,
  - fremme salget af Fællesskabets mejeriprodukter uden henvisning til det land eller det område, hvor de er fremstillet ; dette gælder dog ikke produkter, hvis fremstilling er typisk for et bestemt område i Fællesskabet,
  - eventuelt supplere eksisterende foranstaltninger, men må ikke træde i stedet for disse.

Forslag fra organisationer, hvis aktiviteter udelukkende eller delvis vedrører fremstilling, distribution eller salg fremme af produkter, som er en efterligning af mælk, og mejeriprodukter, tages ikke i betragtning.

## 2. Fællesskabets bidrag må højst være :

- 90 % af udgifterne til et af de fremstød, som omhandles i artikel 1, stk. 1 og 2, første led, hvis den pågældende organisation ikke har finansieret sådanne fremstød i perioden fra den 1. januar 1975 til den 31. december 1977,
- 50 % af udgifterne til et af de fremstød, som omhandles i artikel 1, stk. 2, andet led.

Fællesskabets bidrag til de i artikel 1, stk. 2, andet led, omhandlede fremstød må ikke overstige 25 % af udgifterne til de i artikel 1, stk. 1 og 2, omhandlede fremstød, der gennemføres i den pågældende medlemsstat.

Hvis der er tale om udvidelse af et fremstød, som var iværksat før den 31. december 1977, er Fællesskabets bidrag højst 90 % af det beløb, der overstiger de samlede gennemsnitlige udgifter af samme art, som er afholdt årligt i perioden fra den 1. januar 1975 til den 31. december 1977 af den pågældende organisation uden hensyntagen til eventuelle ændringer af denne organisations juridiske status.

På begæring af den pågældende organisation kan det gennemsnitlige årlige udgiftsbeløb for ovennævnte refe-

renceperiode erstattes af et fast årligt beløb på 0,15 ECU multipliceret med antallet af indbyggere på det område, hvor organisationen udøver sin virksomhed i medfør af sine vedtægter.

3. Ved anvendelsen af stk. 2 medregnes ikke omkostningerne til administration i forbindelse med gennemførelsen af de pågældende foranstaltninger.

4. Generalomkostningerne i forbindelse med de i artikel 1, stk. 1 og 2, nævnte foranstaltninger kan kun dækkes med indtil 2 % af det samlede godkendte beløb.

## Artikel 3

1. De i artikel 2, stk. 1, litra a), omhandlede organisationer opfordres til at indsende detaljerede forslag vedrørende de i artikel 1, stk. 1 og 2, omhandlede foranstaltninger til den af den pågældende medlemsstat udpegede ansvarlige myndighed, herefter benævnt »det ansvarlige organ«.

Gennemføres de foreslåede foranstaltninger helt eller delvis i en anden eller i andre medlemsstater end den, hvor den pågældende organisation har sit hjemsted, sender denne en genpart af sit forslag til de ansvarlige organer i disse andre medlemsstater.

2. Forslagene skal være det ansvarlige organ i hænde inden den 1. april 1987.

Overholdes denne dato ikke, betragtes forslaget som bortfaldet.

3. De nærmere bestemmelser vedrørende indsendelse af forslag er af de ansvarlige organer fastlagt i en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 312 af 6. december 1986, side 7.

## Artikel 4

1. Et forslag skal, for at være fuldstændigt, indeholde følgende oplysninger :

- a) forslagsstillerens navn og adresse,
- b) alle enkeltheder vedrørende de foreslåede foranstaltninger med angivelse af gennemførelsesfrister, forventede resultater, samt hvilke tredjeparter der eventuelt skal deltage i gennemførelsen,
- c) nettopris, eksklusive afgift, for disse foranstaltninger, udtrykt i valutaen i den medlemsstat, på hvis område den pågældende er etableret, med oplysning om dette beløbs opdeling på forskellige poster og tilhørende finansplan,
- d) de ønskede vilkår for udbetaling af fællesskabstilskuddet, jf. artikel 7, stk. 1, litra a), b), eller c),
- e) seneste beretning om forslagsstillerens virksomhed, medmindre denne allerede er det ansvarlige organ i hænde.

2. Et forslag er kun gyldigt, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

- a) det skal forelægges af en part, som opfylder de i artikel 2, stk. 1, litra a), fastsatte bestemmelser,
- b) det skal ledsages af et tilsagn om overholdelse af bestemmelserne i denne forordning og de i artikel 6 omhandlede arbejdsbetingelser.

#### Artikel 5

1. Det ansvarlige organ skal inden den 1. maj 1987:

- a) undersøge, om de modtagne forslag og det eventuelle støttemateriale opfylder kravene til form og indhold. Det ansvarlige organ skal sikre sig, at forslagene opfylder bestemmelserne i artikel 4, og om nødvendigt anmode om supplerende oplysninger,
- b) opstille en liste over alle modtagne forslag og sende Kommissionen denne liste sammen med en genpart af de enkelte forslag, som hvert især skal ledsages af en begrundet udtalelse bl.a. med oplysning om, hvorvidt forslaget er i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

2. Efter høring af de berørte erhvervsorganisationer og efter, at Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået forslagene, som fastsat i artikel 31 i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68<sup>(1)</sup>, opstiller Kommissionen inden den 1. juni 1987 en liste over de forslag, der godkendes til finansiering.

3. De ansvarlige organer indgår inden den 1. august 1987 kontrakter med de pågældende om de godkendte foranstaltninger, idet kontrakterne udfærdiges i mindst to eksemplarer, der underskrives af kontrahenten og det ansvarlige organ.

De ansvarlige organer anvender standardkontrakter, som Kommissionen stiller til rådighed.

4. Det ansvarlige organ underretter snarest muligt forslagsstillerne om resultatet af behandlingen af forslagene.

#### Artikel 6

1. Den i artikel 5, stk. 3, omhandlede kontrakt

- a) skal indeholde de i artikel 4, stk. 1, omhandlede oplysninger eller henvise hertil,
- b) skal i givet fald supplere disse oplysninger med yderligere betingelser, der måtte følge af artikel 5, stk. 1.

2. Det ansvarlige organ sender snarest en genpart af kontrakten til Kommissionen.

3. Det ansvarlige organ påser bl.a. med kontrol på stedet, at de aftalte betingelser overholdes.

#### Artikel 7

1. Forslagsstilleren får efter eget valg, som skal være anført i forslaget, af det ansvarlige organ udbetalt

- a) enten et enkelt acontobeløb på 60 % af det aftalte fællesskabsbidrag inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten er underskrevet,
- b) eller med to måneders mellemrum fire lige store acontobeløb, hver på 20 % af det aftalte fællesskabsbidrag, idet det første af disse acontobeløb udbetales senest seks uger efter den dato, kontrakten er underskrevet,
- c) eller et acontobeløb på 80 % af det aftalte fællesskabsbidrag inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten er underskrevet.

I en kontrakts løbetid kan det ansvarlige organ dog

- udsætte udbetalingen af det fulde acontobeløb eller en del heraf, såfremt organet bl.a. i forbindelse med den i artikel 6, stk. 3, omhandlede kontrol konstaterer uregelmæssigheder i gennemførelsen af foranstaltningerne eller et større misforhold mellem den dato, hvor acontobeløbet skal udbetales, og den dato, hvor den pågældende faktisk afholder den forventede udgift,
- i undtagelsestilfælde fremskynde udbetalingen af et acontobeløb helt eller delvis efter begrundet anmodning af den pågældende, når denne skal afholde en stor del af udgifterne på en dato, der viser sig at ligge væsentlig tidligere end den dato, der er fremsat for udbetaling af Fællesskabets bidrag.

2. Det er en forudsætning for udbetaling af acontobeløbet, at der over for det ansvarlige organ stilles en garanti af samme størrelse som acontobeløbet plus 10 %.

3. Det er en forudsætning for det ansvarlige organs frigivelse af garantien og udbetaling af restbeløbet

- a) at det ansvarlige organ konstaterer, at den pågældende har opfyldt sine forpligtelser, som fastsat i kontrakten og arbejdsbetingelserne,
- b) at den i artikel 8, stk. 1, omhandlede rapport er fremsendt til det ansvarlige organ, og at det ansvarlige organ har kontrolleret oplysningerne heri.

Efter begrundet anmodning kan restbeløbet dog udbetales efter foranstaltningens gennemførelse og efter forelæggelse af den i artikel 8 omhandlede rapport, forudsat at der er stillet en garanti, som svarer til det samlede fællesskabsbidrag plus 10 %,

- c) at det ansvarlige organ konstaterer, at kontrahenten eller en i kontrakten udtrykkeligt nævnt tredjemand har udbetalt sit eget bidrag til de fastsatte formål.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

4. Opfyldes de i stk. 3 omhandlede bestemmelser ikke, fortabes garantien. I så fald fratrækkes det pågældende beløb fra de udgifter, som garantisektionen i Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, (EUGFL), har haft, nærmere betegnet fra udgifterne til de foranstaltninger, der omhandles i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1079/77.

#### *Artikel 8*

1. Enhver, som det påhviler at gennemføre en af de i artikel 1, stk. 1 og 2, omhandlede foranstaltninger, skal senest fire måneder efter den i kontrakten fastsatte slut-

dato for gennemførelse af foranstaltningen, forelægge det ansvarlige organ en detaljeret rapport om anvendelsen af de tildelte fællesskabsmidler og om de forventede resultater af de pågældende foranstaltninger specielt om, hvorledes salget af mælk og mejeriprodukter udvikler sig.

2. Det ansvarlige organ sender Kommissionen et bevis for arbejdets fuldførelse for hver gennemført kontrakt samt et eksemplar af den endelige rapport.

#### *Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 569/87

af 26. februar 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 3143/85 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 231/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3157/86<sup>(4)</sup>, er det koncentrerede smørs sammensætning og betegnelse fastsat på en sådan måde, at der sikres en differentiering fra de øvrige former for smør; på grundlag af den indhøstede erfaring findes det hensigtsmæssigt, for så vidt angår de angivelser, der skal anføres på det koncentrerede smørs emballage, på fransk at fastsætte en

alternativ mulighed, som bedre vil kunne forstås af forbrugerne;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 5, stk. 4, femte led, i forordning (EØF) nr. 3143/85 tilføjes: »eller« Beurre Cuisinier«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 3.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 294 af 17. 10. 1986, s. 8.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 570/87

af 26. februar 1987

## om udstedelse af SMS-licenser for visse af blomsterdyrkningens produkter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om de almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 643/86 af 28. februar 1986 om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen med levende planter og blomsterdyrkningens produkter som omhandlet i bilag XXII til tiltrædelsesakten <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

I artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 643/86 er det fastsat, at Kommissionen for produkter, i forbindelse med

hvilke det er nødvendigt særskilt at følge udstedelsen af SMS-licenser for at vurdere risikoen for en overskridelse af de vejledende lofter, kan beslutte, at licenserne i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, første afsnit, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 574/86 <sup>(3)</sup> udstedes den femte arbejdsdag efter datoen for ansøgningens indgivelse, for så vidt der ikke i mellemtiden træffes særlige foranstaltninger; denne risiko findes for prydplanter under pos. 06.02 ex D i den fælles toldtarif i SMS-licenserne bør derfor udstedes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, første afsnit —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bestemmelserne i artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 574/86 og i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 643/86 anvendes på følgende produkter:

Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse
06.02	06.02-96 06.02-99	Andre levende planter (herunder rødder, stauder, stiklinger og podekviste): ex D. Andre varer: — prydplanter

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 60 af 1. 3. 1986, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 571/87

af 26. februar 1987

om fastsættelse af faste satser for finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen, af udgifterne til gratis uddeling af mejeriprodukter opkøbt af interventionsorganerne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3247/81 af 9. november 1981 om finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen, af bestemte interventionsforanstaltninger, især interventionsorganernes opkøb, oplagring og salg af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2632/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 138/87<sup>(3)</sup> blev der som følge af kuldebølgen i Europa fastsat en hasteforanstaltning med henblik på gratis levering af smør til de socialt dårligst stillede; i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3247/81 er det fastsat, at der efter fremgangsmåden i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugs politik<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3769/85<sup>(5)</sup>, fastsættes faste satser, som er de samme for hele Fællesskabet, med henblik på finansiering af de udgifter, som foranstaltningen med gratis uddeling medfører;

de faktiske udgifter til uddelingen i visse medlemsstater er mærkbart forskellige fra udgifterne i de øvrige medlemsstater; der bør derfor fastsættes afvigende satser for disse medlemsstater for ikke at skabe problemer vedrørende Fællesskabets hjælpeforanstaltning;

foranstaltningerne i nærværende forordning er i overensstemmelse med EUGFL-komiteens udtalelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3247/81 omhandlede faste satser med henblik på finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen, af de udgifter, der følger af foranstaltningen med gratis uddeling af smør i henhold til forordning (EØF) nr. 138/87, fastsættes til 175 ECU/ton. Hvis det på en for medlemsstatens kompetente organ tilfredsstillende måde godtgøres, at udgifterne til uddelingen overstiger 175 ECU/ton, forhøjes dette beløb med maksimalt 75 ECU/ton.

Ved uddeling af smør i en medlemsstat uden interventionslagre forhøjes satsen med 40 ECU/ton.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 327 af 14. 11. 1981, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 251 af 20. 9. 1985, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 17 af 20. 1. 1987, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 17.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 572/87

af 26. februar 1987

om fastsættelse af faste satser for finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen, af udgifterne til gratis uddeling af oksekød opkøbt af interventionsorganerne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3247/81 af 9. november 1981 om finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen, af bestemte interventionsforanstaltninger, især interventionsorganernes opkøb, oplagring og salg af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2632/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 139/87<sup>(3)</sup> blev der som følge af kuldebølgen i Europa fastsat en hasteforanstaltning med henblik på gratis levering af oksekød til de socialt dårligst stillede; i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3247/81 er det fastsat, at der efter fremgangsmåden i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3769/85<sup>(5)</sup>, fastsættes faste satser, som er de samme for hele Fællesskabet med henblik på finansiering af de udgifter, som foranstaltningen med gratis uddeling medfører; udgifterne omfatter transport-, opskærings-, emballerings- og om fornødent udbeningsudgifter;

de faktiske udgifter til uddelingen i én medlemsstat er mærkbart forskellige fra udgifterne i de øvrige medlemsstater; der bør derfor fastsættes afvigende satser for denne

medlemsstat for ikke at skabe problemer vedrørende Fællesskabets hjælpeforanstaltning;

foranstaltningerne i nærværende forordning er i overensstemmelse med EUGFL-komiteens udtalelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3247/81 omhandlede faste satser med henblik på finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen, af de udgifter, der følger af foranstaltningen med gratis uddeling i henhold til forordning (EØF) nr. 139/87, fastsættes således:

- 40 ECU/ton brutto for udbenet kød,
- 160 ECU/ton brutto for ikke-udbenet kød.

Ved uddeling i en medlemsstat uden interventionslagre forhøjes satsen med 50 ECU/ton.

Hvis det på en for medlemsstatens kompetente organ tilfredsstillende måde godtgøres, at udbeningen er gennemført under særligt omkostningskrævende forhold, forhøjes beløbet på 160 ECU ton med maksimalt 50 ECU/ton.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 327 af 14. 11. 1981, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 251 af 20. 9. 1985, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 17 af 20. 1. 1987, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 17.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 573/87**  
af 26. februar 1987  
om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 231/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for mælk og mejeriprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 440/87<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 440/87 nævnte bestemmelser på de priser, som Kommissionen har fået

kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede importafgifter fastsættes som angivet i bilaget.
2. Der fastsættes ingen importafgifter for indførsler fra Portugal, herunder Acorerne og Madeira, af mælk og mejeriprodukter, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*  
Frans ANDRIESEN  
*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 27.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 26. februar 1987 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

Position i den fælles toldtarif	Kode	Importafgiftens beløb
04.01 A I a)	0110	33,55
04.01 A I b)	0120	31,14
04.01 A II a) 1	0130	31,14
04.01 A II a) 2	0140	38,18
04.01 A II b) 1	0150	29,93
04.01 A II b) 2	0160	36,97
04.01 B I	0200	76,88
04.01 B II	0300	162,62
04.01 B III	0400	251,33
04.02 A I	0500	32,16
04.02 A II a) 1	0620	163,16
04.02 A II a) 2	0720	218,13
04.02 A II a) 3	0820	220,55
04.02 A II a) 4	0920	260,81
04.02 A II b) 1	1020	155,91
04.02 A II b) 2	1120	210,88
04.02 A II b) 3	1220	213,30
04.02 A II b) 4	1320	253,56
04.02 A III a) 1	1420	30,14
04.02 A III a) 2	1520	40,69
04.02 A III b) 1	1620	162,62
04.02 A III b) 2	1720	251,33
04.02 B I a)	1820	36,27
04.02 B I b) 1 aa)	2220	pr. kg 1,5591 (*)
04.02 B I b) 1 bb)	2320	pr. kg 2,1088 (*)
04.02 B I b) 1 cc)	2420	pr. kg 2,5356 (*)
04.02 B I b) 2 aa)	2520	pr. kg 1,5591 (*)
04.02 B I b) 2 bb)	2620	pr. kg 2,1088 (*)
04.02 B I b) 2 cc)	2720	pr. kg 2,5356 (*)
04.02 B II a)	2820	52,91
04.02 B II b) 1	2910	pr. kg 1,6262 (*)
04.02 B II b) 2	3010	pr. kg 2,5133 (*)
04.03 A	3110	295,68
04.03 B	3210	360,73
04.04 A	3300	225,73 (*)
04.04 B	3900	379,35 (*)
04.04 C	4000	157,44 (*)
04.04 D I a)	4410	210,17 (*)
04.04 D I b)	4510	220,52 (*)
04.04 D II	4610	317,24
04.04 E I a)	4710	379,35
04.04 E I b) 1	4800	253,33 (*)

*(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)*

Position i den fælles toltarif	Kode	Importafgiftens beløb
04.04 E I b) 2	5000	229,12 <sup>(11)</sup>
04.04 E I c) 1	5210	171,84
04.04 E I c) 2	5250	325,84
04.04 E II a)	5310	379,35
04.04 E II b)	5410	325,84
17.02 A II	5500	41,95 <sup>(12)</sup>
21.07 F I	5600	41,95
23.07 B I a) 3	5700	119,35
23.07 B I a) 4	5800	155,21
23.07 B I b) 3	5900	145,71
23.07 B I c) 3	6000	120,84
23.07 B II	6100	155,21

- (<sup>1</sup>) Som specialmælk til børn i denne positions betydning anses mælk, der ikke indeholder patogene og toksikogene kim, og som indeholder under 10 000 aerobe bakterier og under 2 coliforme bakterier pr. g.
- (<sup>2</sup>) Henførelse under denne position sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (<sup>3</sup>) Ved beregningen af fedtindholdet tages der ikke hensyn til vægten af tilsat sukker.
- (<sup>4</sup>) Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb:
- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen,
  - 7,25 ECU,
  - 25,47 ECU.
- (<sup>5</sup>) Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb:
- det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen,
  - 25,47 ECU.
- (<sup>6</sup>) Importafgiften pr. 100 kg nettovægt er begrænset til:
- 18,13 ECU for de produkter i punkt a) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Schweiz, eller de produkter i punkt c) i nævnte bilag, der indføres fra Østrig og Finland,
  - 9,07 ECU for de produkter i punkt b) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Schweiz.
- (<sup>7</sup>) Importafgiften er begrænset pr. 100 kg nettovægt til 6 % af toldværdien for indførelse fra Schweiz i overensstemmelse med artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1767/82.
- (<sup>8</sup>) Importafgiften er begrænset til 50 ECU pr. 100 kg nettovægt for de produkter i punkt o) og p) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Østrig.
- (<sup>9</sup>) Importafgiften er begrænset til 36,27 ECU pr. 100 kg nettovægt for de produkter i punkt g) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Schweiz, eller de produkter i punkt h) i nævnte bilag, der indføres fra Østrig og Finland.
- (<sup>10</sup>) Importafgiften pr. 100 kg nettovægt er begrænset til:
- 12,09 ECU for de produkter i punkt d) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Canada,
  - 15,00 ECU for de produkter i punkt e) og f) i nævnte bilag, der indføres fra Australien og New Zealand.
- (<sup>11</sup>) Importafgiften pr. 100 kg nettovægt er begrænset til:
- 77,70 ECU for de produkter i punkt i) i bilag I til forordning (EØF) nr. 1767/82, der indføres fra Rumænien og Schweiz,
  - 50 ECU for de produkter i punkt o) og p) i nævnte bilag, der indføres fra Østrig,
  - 101,88 ECU for de produkter i punkt k) i nævnte bilag, der indføres fra Rumænien og Schweiz,
  - 65,61 ECU for de produkter i punkt l) i nævnte bilag, der indføres fra Bulgarien, Ungarn, Israel, Rumænien, Tyrkiet og Jugoslavien og for de produkter i punkt m) i nævnte bilag, der indføres fra Bulgarien, Ungarn, Israel, Rumænien, Tyrkiet, Cypern og Jugoslavien,
  - 55 ECU for de produkter i punkt n) i nævnte bilag, der indføres fra Østrig, og for de produkter i punkt r) i nævnte bilag der indføres fra Norge,
  - 60 ECU for de produkter i punkt s) i nævnte bilag, der indføres fra Finland,
  - 18,13 ECU for de produkter i punkt q) i nævnte bilag, der indføres fra Finland,
  - 15,00 ECU for de produkter i punkt f) i nævnte bilag, der indføres fra Australien og New Zealand.
- (<sup>12</sup>) Lactose og lactosesirup, der henhører under pos. 17.02 A I, er i henhold til forordning (EØF) nr. 2730/75 undergivet den samme importafgift som den, der anvendes for lactose og lactosesirup, der henhører under pos. 17.02 A II.
- (<sup>13</sup>) Som mejeriprodukter i den i pos. ex 23.07 B benyttede betydning anses varer under pos. 04.01, 04.02, 04.03, 04.04 og pos. 17.02 A og 21.07 F I.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 574/87

af 26. februar 1987

om fastsættelse af den monetære koefficient for indførsel af tørrede druer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1838/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 6,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2237/85 af 30. juli 1985 om gennemførelsesbestemmelserne til ordningen med minimumsimportpriser for tørrede druer<sup>(3)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 4, stk. 1, forordning (EØF) nr. 2237/85 bestemmes det, at Kommissionen fastsætter en monetær koefficient svarende til den faktiske monetære afvigelse mellem omregningskursen i landbrugssektoren for en medlemsstats valuta og centralkursen eller eventuelt markedskursen, hvis denne afvigelse er på 2,5 procent-points og derover;

i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2237/85 bestemmes det, at den monetære koefficient skal fastsættes inden produktionsårets begyndelse og derefter den første mandag i månederne november, januar, marts, maj og juli;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2382/86<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 419/87<sup>(5)</sup>, fastsættes

minimumsimportprisen for tørrede druer i produktionsåret 1986/87 og den udligningsafgift, der skal opkræves, hvis den pågældende pris ikke overholdes; de i bilag II til nævnte forordning anførte importpriser beregnes som specifikke procentsatser af minimumsimportprisen; som følge heraf bør den monetære koefficient anvendes på såvel minimumsimportpriserne som importpriserne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De beløb, der fremkommer ved omregning af de i bilag I og II til den ændrede forordning (EØF) nr. 2382/86 anførte minimumsimportpriser og importpriser til en af nedennævnte nationale valutaer ved hjælp af omregningskursen i landbrugssektoren multipliceres med følgende koefficient:

— for den tyske mark:	0,972,
— for den nederlandske gylden:	0,972,
— for den græske drakme:	1,438,
— for pund sterling:	1,317,
— for den portugisiske escudo:	1,163,
— for den spanske pesetas:	1,118,
— for den franske franc:	1,095,
— for det irske pund:	1,105,
— for den danske krone:	1,035,
— for den italienske lire:	1,059.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. marts 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 159 af 14. 6. 1986, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 209 af 6. 8. 1985, s. 24.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 206 af 30. 7. 1986, s. 18.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 42 af 12. 2. 1987, s. 26.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 575/87

af 26. februar 1987

## om fastsættelse af de særlige afgifter ved indførsel af oksekød fra Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 272,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 1, artikel 11, stk. 1, og artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge tiltrædelsesaktens artikel 272, stk. 1 og 2, anvender Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 i første etape ved indførsel af produkter fra Portugal den ordning, det anvendte inden tiltrædelsen, idet der tages hensyn til den pristilnærmelse, der foretages i løbet af denne første etape; disse afgifter bør derfor fastsættes;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 588/86<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 241/87<sup>(4)</sup>, fastsættes de

nærmere bestemmelser vedrørende de særlige importafgifter, der skal anvendes over for Portugal i samhandelen med oksekød;

anvendelsen af samtlige bestemmelser i forordning (EØF) nr. 588/86 giver anledning til at fastsætte de særlige afgifter ved indførsel af det pågældende oksekød som angivet i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De særlige afgifter ved indførsel fra Portugal til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 45.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 17.

## BILAG

## De særlige importafgifter, der skal anvendes ved indførsel fra Portugal af produkter henhørende under oksekødsektoren

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Særlige importafgifter
01.02 A II	Hornkvæg (tamkvæg), herunder bøfler, levende undtagen racerene avlsdyr	24,54
02.01 A II a)	Kød af hornkvæg, fersk eller kølet :	
	1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés»	46,31
	2. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	37,05
	3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	55,57
	4. Andre varer :	
	aa) Ikke udbenet	69,47
	bb) Udbenet	79,65
02.01 A II b)	Kød af hornkvæg, frosset :	
	1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés»	41,68
	2. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	33,34
	3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte	51,87
	4. Andre varer :	
	aa) Ikke udbenet	62,52
	bb) Udbenet :	
	11. Forfjerdinger, hele eller opskåret i højst fem stykker, frosset i en enkelt blok ; »quartiers compensés», frosset i to blokke, den ene bestående af forfjerdningen hel eller opskåret i højst fem stykker, og den anden af bagfjerdingerne (uden mørbrad) i ét stykke	51,87
	22. Udskæringer benævnt »crop», »chuck and blade» og »brisket» (a)	51,87
	33. Andre varer	71,78
02.06 C I a)	Kød af hornkvæg, saltet, i saltlage, tørret eller røget :	
	1. Ikke udbenet	69,47
	2. Udbenet	79,65
16.02 B III b) 1 aa)	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald af hornkvæg, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt ; blandinger af sådant kød eller slagteaffald med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald	79,65

(a) Hinførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges et certifikat, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i Fællesskabet.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 576/87

af 26. februar 1987

om anden ændring af forordning (EØF) nr. 442/87 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af clementiner med oprindelse i Marokko

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 442/87 af 12. februar 1987<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 505/87<sup>(4)</sup>, har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af clementiner med oprindelse i Marokko;

artikel 26, i stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af clementiner med oprindelse i Marokko;

bestemmelserne i artikel 25 i forordning (EØF) nr. 1035/72 vedrørende indførelse af udligningsafgifter

anvendes for et bestemt produkt kun i de perioder, hvor der er fastsat en referencepris for produktet; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3208/86<sup>(5)</sup>, fastsattes referencepriser for clementiner indtil 28. februar 1987; under disse omstændigheder bør forordning (EØF) nr. 442/87 ophæves med virkning fra 1. marts 1987 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Beløbet på 9,11 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 442/87, erstattes af beløbet 10,51 ECU.

*Artikel 2*

Forordning (EØF) nr. 442/87 ophæves med virkning fra den 1. marts 1987.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 34.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 51 af 20. 2. 1987, s. 20.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 299 af 23. 10. 1986, s. 14.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 577/87

af 26. februar 1987

## om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1454/86<sup>(2)</sup> særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85 af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser, der skal anvendes i landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 409/87<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1474/84<sup>(6)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF skal der ydes støtte med hensyn til inden for Fællesskabet høstede og forarbejdede olieholdige frø, når den indikativpris, som gælder for en bestemt frøart overstiger prisen på verdensmarkedet; denne bestemmelse finder for tiden kun anvendelse på raps-, rybs- og solsikkefrø;

støtten til olieholdige frø bør i princippet være lig med forskellen mellem disse to priser;

indikativprisen og de månedlige forhøjelser af indikativprisen for raps-, rybs- og solsikkefrø for høståret 1986/87 er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1457/86<sup>(7)</sup> og nr. 1458/86<sup>(8)</sup>;

da der ikke er fastsat nogen indikativpris for raps- og rybsfrø for høståret 1987/88, har støttebeløbet i tilfælde af forudfastsættelse for juli 1987 for raps- og rybsfrø kun kunnet beregnes foreløbigt på grundlag af seneste indika-

tivpris fastsat for høståret 1987/1988; dette beløb skal således kun anvendes foreløbigt og skal bekræftes eller udskiftes, når indikativprisen for høståret 1987/88 er, bekendt;

produktionen af raps- og rybsfrø, der anslås for høståret 1987/88, er ikke fastsat; det beløb, der eventuel skal trækkes fra støttebeløbet i medfør af den ordning for de maksimumsmængder til garanterede priser, der er omhandlet i artikel 27a i forordning nr. 136/66/EØF, har derfor ikke kunnet fastlægges; støttebeløbene bør derfor kun anvendes foreløbigt og bekræftes eller ændres, så snart følgerne af ordningen for maksimumsmængder til garanterede priser for raps- og rybsfrø kendes;

ved forordning (EØF) nr. 1457/86 blev der fastsat et tillæg til indikativprisen for frø af dobbeltlave raps og rybsorter;

i medfør af ordningen med maksimumsmængder til garanterede priser fratrækkes støttebeløbet det nedslag, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2482/86<sup>(9)</sup>, for så vidt angår raps- og rybsfrø, og i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2478/86<sup>(10)</sup>, for så vidt angår solsikkefrø;

i henhold til artikel 29 i forordning nr. 136/66/EØF skal den verdensmarkedspris, der beregnes for et grænseovergangssted til Fællesskabet, bestemmes på grundlag af de gunstigste indkøbsmuligheder, idet priserne i givet fald reguleres under hensyn til de konkurrerende produkter;

ved artikel 4 i Rådets forordning nr. 115/67/EØF af 6. juni 1967 om fastsættelse af kriterierne for bestemmelse af verdensmarkedsprisen på olieholdige frø såvel som af grænseovergangsstedet<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1983/82<sup>(12)</sup>, er dette sted fastsat til Rotterdam; efter artikel 1 i den nævnte forordning skal verdensmarkedsprisen fastsættes under hensyn til alle tilbud, der afgives på verdensmarkedet, og som Kommissionen har kendskab til, såvel som til de børskurser, der noteres på de for den internationale handel vigtige børser; efter artikel 2 i Kommissionens forordning nr. 225/67/EØF af 28. juni 1967 om de nærmere regler for bestemmelse af verdensmarkedsprisen på olieholdige frø<sup>(13)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2284/86<sup>(14)</sup>, skal der bortses fra tilbud og børsnoter, som ikke refererer til en afskibning, der kan gennemføres senest 30 dage efter datoen for

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 44 af 13. 2. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 143 af 30. 5. 1984, s. 4.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 12.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 14.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 212 af 2. 8. 1986, s. 23.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 212 af 2. 8. 1986, s. 16.

<sup>(11)</sup> EFT nr. 111 af 10. 6. 1967, s. 2196/67.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 215 af 23. 7. 1982, s. 6.

<sup>(13)</sup> EFT nr. 136 af 30. 6. 1967, s. 2919/67.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 200 af 23. 7. 1986, s. 16.

fastsættelsen af verdensmarkedsprisen; der skal endvidere ses bort fra sådanne tilbud og børsnoteringer, for hvilke den almindelige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger giver Kommissionen anledning til at finde, at de ikke er repræsentative for markedets virkelige tendens; der skal ligeledes ses bort fra tilbud og børsnoteringer, der åbner mulighed for køb under 500 tons samt fra tilbud, der vedrører frø af en kvalitet, der ikke sædvanligvis er i handelen på verdensmarkedet;

efter artikel 3 i forordning nr. 225/67/EØF skal blandt de tilbud og børsnoteringer, der tages i betragtning, sådanne, der klausuleres c og f, forhøjes med 0,2 %; de tilbud og børsnoteringer, der klausuleres fas, fob eller på anden måde, skal efter omstændighederne forhøjes med de laste-transport- og forsikringsomkostninger, der påløber fra afskibnings eller afsendelsesstedet til grænseovergangsstedet; de tilbud og børsnoteringer, der klausuleres cif med henblik på levering på et andet grænseovergangssted end Rotterdam, skal reguleres under hensyntagen til forskellen i transport- og forsikringsomkostninger i forhold til en vare leveret cif Rotterdam; Kommissionen skal kun tage hensyn til sådanne laste-, transport- og forsikringsomkostninger, som den bekendt er de laveste; endelig skal tilbud og børsnoteringer, der er klausuleret cif Rotterdam, forhøjes med 0,242 ECU;

i henhold til artikel 5 i forordning nr. 115/67/EØF skal verdensmarkedsprisen bestemmes for frø leveret som styrtgods og af den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er blevet fastsat;

efter artikel 3 i forordning nr. 225/67/EØF skal blandt tilbud og børsnoteringer, som tages i betragtning, og som vedrører produkter i en anden form end styrtgods, nedsættes med den merværdi, som er en følge af tilbudsformen; tilbud og børsnoteringer, som tages i betragtning, og som vedrører en anden kvalitet end den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er fastsat, skal reguleres i overensstemmelse med de udligningskoefficienter, der er anført i bilaget til den nævnte forordning; efter artikel 4 i forordning nr. 225/67/EØF kan der, såfremt der på verdensmarkedet udbydes andre kvaliteter af raps- og rybsfrø end dem, der er anført i bilaget til forordningen anvendes udligningskoefficienter, som er afledt af dem, der er angivet i bilaget; afledningen skal ske således, at der tages hensyn til prisafstanden mellem de pågældende frøkvaliteter og de i det nævnte bilag anførte kvaliteter samt til de forskellige frøes karakteristika;

i henhold til artikel 2 i forordning nr. 115/67/EØF skal, når intet tilbud og ingen pris kan lægges til grund for bestemmelsen af verdensmarkedsprisen, denne pris fastsættes på grundlag af værdien af de gennemsnitlige mængder olie og foderkager, som frembringes ved forarbejdning inden for Fællesskabet af 100 kg frø, idet denne værdi nedsættes med et beløb svarende til omkostningerne ved forarbejdning af de nævnte frø til olie og foderkager; de mængder og omkostninger, der skal lægges til grund ved denne beregning, er fastlagt i artikel 5 i forord-

ning nr. 225/67/EØF; værdien af de nævnte mængder skal fastsættes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6 i nævnte forordning;

i henhold til artikel 3 i forordning nr. 115/67/EØF skal, når intet tilbud og ingen pris kan lægges til grund for bestemmelsen af verdensmarkedsprisen for en frøart og når det endvidere er umuligt at konstatere værdien af de foderkager eller af den olie, der er udvundet heraf, verdensmarkedsprisen fastsættes på grundlag af den senest kendte værdi af olien eller foderkagerne — tilpasset for at tage hensyn til udviklingen i verdensmarkedspriserne for konkurrerende produkter — ved på denne værdi at anvende bestemmelserne i artikel 2 i forordning nr. 115/67/EØF, i henhold til artikel 7 i forordning nr. 225/67/EØF skal henholdsvis olie og foderkager anses for konkurrerende produkter, når de i løbet af den pågældende periode viser sig at have været udbudt i større mængde på verdensmarkedet;

i henhold til artikel 6 i forordning nr. 115/67/EØF skal den pris, der fastsættes for raps-, rybs- og solsikkefrø, ligeledes tilpasses med et beløb, der højst er lig med den margin der er fastsat i nævnte artikel, såfremt denne margin kan få virkning på den normale afsætning af frø høstet i Fællesskabet;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1594/83 af 14. juni 1983 om støtte til olieholdige frø<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 935/86<sup>(2)</sup>, fastsættes reglerne for ydelse af støtte til olieholdige frø; efter denne forordning skal det støttebeløb, der ydes i tilfælde af forudfastsættelse, være lig med det beløb, der anvendes på dagen for indgivelse af ansøgningen om forudfastsættelse, reguleret ud fra forskellen mellem den indikativpris, der gælder på selve denne dag, og den, der gælder på den dag, da frøene undergives kontrol i oliemøllen, eller foderfabrikken, samt, eventuelt, ud fra et korrektionsbeløb; i henhold til artikel 35 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2681/83 af 21. september 1983 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordningen for olieholdige frø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 532/87<sup>(4)</sup>, foretages denne regulering ved at forhøje eller nedsætte det støttebeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgningen, med korrektionsbeløbet og forskellen mellem de i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 2681/83 omhandlede indikativpriser;

efter artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2681/83 skal korrektionsbeløbet være lig med forskellen mellem verdensmarkedsprisen på raps-, rybs- og solsikkefrø og den terminspris, der gælder ved forsendelse af samme frø inden for den måned, i hvilken de undergives kontrol i oliemøllen, idet nævnte priser fastsættes efter artiklerne 1,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 87 af 2. 4. 1986, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 54 af 24. 2. 1987, s. 8.

4 og 5 i forordning nr. 115/67/EØF; når der hverken kan lægges et tilbud eller en børsnotering til grund, skal de beregningsmåder anvendes, som er fastsat i artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2681/83; den ovennævnte forskel kan reguleres i overensstemmelse med artikel 38 i forordning (EØF) nr. 2681/83 under hensyntagen til priserne på de vigtigste konkurrerende frø;

støtten for raps-, rybs- og solsikkefrø, der er høstet eller stemmelse forarbejdet i Spanien eller Portugal, justeres i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 478/86<sup>(1)</sup>; i henhold til artikel 95, stk. 2, og artikel 293, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse indføres denne støtte for frø høstet i disse to medlemsstater fra begyndelsen af produktionsåret 1986/87;

ifølge artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 475/86<sup>(2)</sup> og artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 476/86<sup>(3)</sup> af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug, og priserne på disse i henholdsvis Spanien og Portugal ydes der på visse betingelser en udligningsstøtte; denne udligningsstøtte bør fastsættes for solsikkefrø høstet i Spanien og Portugal;

i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 2681/83 er det fastsat, at den endelige støtte efter omregning til hver af de nationale valutaer af det beløb i ECU, der følger af ovennævnte beregning, forhøjet eller nedsat med differencebeløbet, offentliggøres; artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/84<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85<sup>(5)</sup>, indeholder en definition af de elementer, som differencebeløbene består af; disse elementer er lig med indvirkningen på indikativprisen eller støtten af den koefficient, der er afledt af den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1569/72 omhandlede procentsats; i henhold til disse bestemmelser udgør denne procentsats:

a) for de medlemsstater, som for deres valutaer indbyrdes opretholder en øjeblikkelig margen på kursudsving på 2,25 %, forskellen mellem

— den omregningskurs, der anvendes inden for den fælles landbrugspolitik, og

— den omregningskurs, der følger af centralkursen;

b) for de øvrige medlemsstater forskellen mellem:

— forholdet mellem den omregningskurs, der anvendes inden for rammerne af den fælles land-

brugspolitik for den pågældende medlemsstats valuta, og centralkursen for hver af de i litra a) omhandlede medlemsstaters valutaer, og

— a vista-kursen for den pågældende medlemsstats valuta i forhold til hver af de i litra a) omhandlede medlemsstaters valutaer, således som denne konstateres i løbet af en periode, som skal fastsættes;

i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1569/72 beregnes den monetære afvigelse for produktionsårene 1984/85 til 1986/87 under hensyntagen til en koefficient, der anvendes på den omregningskurs, der følger af centralkursen; denne koefficient er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2503/86<sup>(6)</sup>;

de a vista-valutakurser og terminsvalutakurser samt den periode, der skal tages i betragtning ved beregning af differencebeløbene, er fastlagt i forordning (EØF) nr. 1813/84; såfremt terminsvalutakurser ikke er til rådighed for en eller flere måneder, anvendes alt efter tilfældet kursen for den foregående eller følgende måned;

støtten skal fastsættes så ofte, som forholdene på markedet gør det nødvendigt, og således, at det sikres, at den anvendes mindst én gang om ugen; støtten kan dog ændres til enhver tid, såfremt det viser sig nødvendigt;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har fået kendskab til, at støtten i ECU og den endelige støtte i hver af de nationale valutaer i henhold til artikel 33 i forordning (EØF) nr. 2681/83 skal fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning; i henhold til samme artikel skal endvidere ECU'ens a vista-kurser og terminskurser i de nationale valutaer fastsat i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1813/84 offentliggøres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, forordning (EØF) nr. 2681/83 omhandlede støttebeløb og vekselkurser er fastsat i bilaget.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 219 af 6. 8. 1986, s. 9.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 55.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 51.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 41.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

2. Størrelsen af den i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 475/86 og i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 476/86 omhandlede udligningsstøtte for solsikkefrø høstet i Spanien og Portugal er fastsat i bilag II.

3. Støttebeløbet vil dog i tilfælde af forudfastsættelse for juli 1987 for raps- og rybsfrø blive bekræftet eller udskiftet med virkning pr. 27. februar 1987 for at tage hensyn til den indikativpris, der fastsættes for disse produkter for høståret 1987/88.

4. Støttebeløbet vil dog i tilfælde af forudfastsættelse for juli 1987 for raps og rybs blive bekræftet eller ændret med virkning pr. 27. februar 1987 for eventuelt at tage hensyn til følgerne af ordningen for maksimumsmængder til garanterede priser for raps- og rybsfrø.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## BILAG I

## Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned	6. måned (1)
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>						
— Spanien	0,610	0,610	0,610	0,610	0,610	0,100
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	36,336	36,832	37,170	37,011	36,853	31,477
<b>2. Endelig støtte:</b>						
<b>a) Frø høstet og forarbejdet i:</b>						
— Tyskland (DM)	87,55	88,74	89,56	89,28	88,91	76,37
— Nederlandene (hfl.)	98,65	99,98	100,91	100,58	100,17	86,00
— BLØU (bfr./lfr.)	1 697,12	1 720,36	1 736,13	1 728,08	1 720,60	1 464,49
— Frankrig (ffr.)	249,20	252,72	254,81	253,19	251,95	214,25
— Danmark (dkr.)	306,44	310,67	313,51	312,11	310,71	264,46
— Irland (ir. £)	27,355	27,743	27,993	27,720	27,581	23,280
— Det forenede Kongerige (£)	20,192	20,503	20,684	20,552	20,422	16,915
— Italien (lire)	54 521	55 283	55 678	55 526	55 266	46 764
— Grækenland (dr.)	3 545,95	3 584,43	3 591,98	3 552,46	3 524,98	2 814,37
<b>b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:</b>						
— Spanien (pta.)	88,94	88,94	88,94	88,94	88,94	14,58
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 264,79	4 337,10	4 383,62	4 332,32	4 306,22	3 622,95
<b>c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:</b>						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— i en anden medlemsstat (esc.)	5 159,14	5 230,12	5 248,48	5 210,47	5 181,66	4 322,02

(1) Uden at foregribe det beløb, der skal fratrækkes i henhold til ordningen med garanterede minimumsmængder, og Rådets afgørelse om fastsættelse af priser for visse landbrugsprodukter og om dertil knyttede foranstaltninger for produktionsåret 1987/88.

## BILAG II

## Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned	6. måned <sup>(1)</sup>
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>						
— Spanien	1,860	1,860	1,860	1,860	1,860	2,600
— Portugal	1,250	1,250	1,250	1,250	1,250	2,500
— øvrige medlemsstater	37,586	38,082	38,420	38,261	38,103	33,977
<b>2. Endelig støtte:</b>						
<b>a) Frø høstet og forarbejdet i:</b>						
— Tyskland (DM)	90,54	91,72	92,55	92,27	91,90	82,34
— Nederlandene (hfl.)	102,02	103,35	104,27	103,94	103,53	92,72
— BLØU (bfr./lfr.)	1 755,71	1 778,96	1 794,73	1 786,67	1 779,19	1 581,67
— Frankrig (ffr.)	258,08	261,60	263,69	262,07	260,83	232,00
— Danmark (dkr.)	317,12	321,35	324,19	322,79	321,39	285,82
— Irland (ir. £)	28,334	28,722	28,971	28,698	28,560	25,237
— Det forenede Kongerige (£)	20,976	21,287	21,468	21,337	21,206	18,483
— Italien (lire)	56 445	57 207	57 603	57 450	57 190	50 612
— Grækenland (dr.)	3 691,80	3 730,27	3 737,83	3 698,31	3 670,82	3 106,06
<b>b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:</b>						
— Spanien (pta.)	271,19	271,19	271,19	271,19	271,19	271,19
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 447,04	4 519,35	4 565,87	4 514,57	4 488,47	3 987,44
<b>c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:</b>						
— Portugal (esc.)	189,77	189,77	189,77	189,77	189,77	379,54
— i en anden medlemsstat (esc.)	5 348,91	5 419,89	5 438,25	5 400,24	5 371,43	4 701,56

(<sup>1</sup>) Uden at foregribe det beløb, der skal fratrækkes i henhold til ordningen med garanterede minimumsmængder, og Rådets afgørelse om fastsættelse af priser for visse landbrugsprodukter og om dertil knyttede foranstaltninger for produktionsåret 1987/88.

## BILAG III

## Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned
<b>1. Bruttostøtte (ECU) :</b>					
— Spanien	1,720	1,720	1,720	1,720	1,720
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	41,722	42,363	41,942	42,021	42,100
<b>2. Endelig støtte :</b>					
<b>a) Frø høstet og forarbejdet i (!) :</b>					
— Tyskland (DM)	100,76	102,17	101,21	101,50	101,68
— Nederlandene (hfl.)	113,53	115,12	114,02	114,34	114,55
— BLØU (bfr./lfr.)	1 950,27	1 977,97	1 958,04	1 961,11	1 964,86
— Frankrig (ffr.)	285,40	289,60	286,06	286,18	286,80
— Danmark (dkr.)	351,80	356,85	353,13	353,83	354,52
— Irland (ir. £)	31,315	31,777	31,410	31,307	31,376
— Det forenede Kongerige (£)	22,893	23,263	22,916	22,981	23,046
— Italien (lire)	62 504	63 412	62 580	62 851	62 981
— Grækenland (dr.)	3 990,74	4 035,00	3 932,90	3 931,34	3 945,09
<b>b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i :</b>					
— Spanien (pta.)	250,77	250,77	250,77	250,77	250,77
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 962,51	4 048,67	3 979,93	3 960,69	3 973,74
<b>c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i :</b>					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (esc.)	6 542,12	6 629,16	6 512,96	6 515,83	6 530,71
— i en anden medlemsstat (esc.)	6 329,83	6 414,04	6 301,62	6 304,39	6 318,80
<b>3. Udligningsstøtte :</b>					
— i Spanien (pta.)	3 909,45	4 000,83	3 932,09	3 915,01	3 928,06
— i Portugal (esc.)	6 297,06	6 384,49	6 272,07	6 276,18	6 290,58

(!) For frø høstet i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0335380.

## BILAG IV

En ECU-kurs der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned	6. måned
DM	2,065510	2,060310	2,054560	2,049370	2,049370	2,034470
hfl.	2,328150	2,324710	2,321070	2,317200	2,317200	2,306620
bfr./lfr.	42,993500	43,007800	43,034000	43,050100	43,050100	43,104900
ffr.	6,876610	6,884760	6,895200	6,905390	6,905390	6,937440
dkr.	7,790740	7,812130	7,834260	7,854450	7,854450	7,914690
ir. £	0,775519	0,779479	0,784085	0,787998	0,787998	0,797162
£	0,734411	0,736447	0,738421	0,740051	0,740051	0,744871
lire	1 467,24	1 470,57	1 474,34	1 478,48	1 478,48	1 488,66
dr.	151,64800	153,77500	155,86100	158,04000	158,04000	165,59900
esc.	159,69800	161,17700	162,50700	163,88500	163,88500	167,36600
pta.	145,21900	145,82300	146,46300	147,08400	147,08400	148,83500

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 578/87

af 26. februar 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/  
87<sup>(2)</sup>, 21. artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2051/86<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 558/87<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 2051/86, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 91.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 56 af 26. 2. 1987, s. 17.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. februar 1987 om fastsættelse af importafgifterne for  
hvidt sukker og råsukker

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	50,80
	B. Råsukker	42,86 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 579/87

af 26. februar 1987

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/67/EØF<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71<sup>(5)</sup>;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det 7. februar gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

ifølge artikel 275 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsatte restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Der er ingen godtgørelse fastsat for udførsel til Portugal.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. februar 1987.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 26. februar 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

		(ECU/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla	121,00
	— zone II b)	127,00
	— andre tredjelande	—
10.01 B II	Hård hvede	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig og Liechtenstein	15,00 <sup>(3)</sup>
	— andre tredjelande	20,00 <sup>(3)</sup>
10.02	Rug	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig og Liechtenstein	5,00
	— andre tredjelande	10,00
10.03	Byg	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla	125,00
	— zone II b)	129,00
	— andre tredjelande	20,00
10.04	Havre	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig og Liechtenstein	—
	— andre tredjelande	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig og Liechtenstein	141,00
	— andre tredjelande	—
10.07 B	Hirse	—
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	—
ex 11.01 A	Mel af blød hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 520	178,00
	— askeindhold fra 521 til 600	178,00
	— askeindhold fra 601 til 900	156,00
	— askeindhold fra 901 til 1 100	144,00
	— askeindhold fra 1 101 til 1 650	133,00
	— askeindhold fra 1 651 til 1 900	118,00

		(ECU / ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
ex 11.01 B	Rugmel :	
	— askeindhold fra 0 til 700	178,00
	— askeindhold fra 701 til 1 150	178,00
	— askeindhold fra 1 151 til 1 600	178,00
	— askeindhold fra 1 601 til 2 000	178,00
11.02 A I a)	Grove gryn og fine gryn af hård hvede for eksport til :	
	— Algeriet	
	— askeindholdet fra 0 til 1 300 <sup>(1)</sup>	383,50 <sup>(2)</sup>
	— andre tredjelande	
	— askeindhold fra 0 til 1 300 <sup>(1)</sup>	345,00 <sup>(2)</sup>
	— askeindhold fra 0 til 1 300 <sup>(2)</sup>	324,00 <sup>(2)</sup>
	— askeindhold fra 0 til 1 300	291,00 <sup>(2)</sup>
	— askeindhold større end 1 300	275,00 <sup>(2)</sup>
11.02 A I b)	Grove gryn og fine gryn af blød hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 520	178,00

<sup>(1)</sup> Fine gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,250 mm.

<sup>(2)</sup> Fine gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,160 mm.

<sup>(3)</sup> Med undtagelse af de mængder, der er omfattet af Kommissionens beslutning af 19. marts 1986.

**NB:** Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3817/85 (EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985).

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 23. februar 1987

om ændring af beslutning 81/956/EØF om ligestilling af læggekartofler produceret i tredjelande

(87/141/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/403/EØF af 14. juni 1966 om handel med læggekartofler<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 86/215/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud følgende betragtninger:

Rådet konstaterede ved beslutning 81/956/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 85/478/EØF<sup>(4)</sup>, at læggekartofler, der er høstet og officielt kontrolleret i Østrig, Schweiz og Polen, frembyder samme garantier som læggekartofler, der er høstet og kontrolleret i Fællesskabet;

gyldighedsperioden for denne ligestilling udløb den 31. januar 1984 for Polens vedkommende og den 30. juni 1986 for Østrigs og Schweiz' vedkommende;

denne ligestilling bør dog opretholdes for en ny periode, eftersom de forudsætninger, som Fællesskabets konstateringer oprindeligt byggede på, stadig er til stede for så vidt angår de normer og procedurer, som anvendes i forbindelse med certificering af læggekartofler;

ligestilling kan imidlertid kun anvendes i praksis, hvis læggekartoflerne også opfylder de betingelser, som medlemsstaterne skal eller kan fastsætte i henhold til

Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85<sup>(6)</sup>;

det er denne forbindelse blevet konstateret, at der måtte foretages en dybtgående undersøgelse af plantesundhedssituationen i de tredjelande, der er omfattet af beslutning 81/956/EØF, for så vidt angår *Corynebacterium sepedonicum* og *Potato spindle tuber viroid*; denne undersøgelse er afsluttet for så vidt angår Østrig og Schweiz; evalueringen af undersøgelsesresultater er imidlertid endnu ikke afsluttet, og undersøgelsen fortsætter for så vidt angår Polen; på dette stadium af evalueringen har resultaterne af undersøgelsen dog ikke udvist plantesundhedsforhold, der forhindrer en forlængelse af ligestillingen for så vidt angår Østrig og Schweiz; en videreførelse af ligestillingen for så vidt angår Polen ville ikke på nuværende tidspunkt tjene noget formål;

endvidere hindrer denne beslutning ikke, at Fællesskabets konstateringer ophæves, eller at gyldighedsperioden ikke forlænges, hvis det viser sig, at betingelserne for denne holdning ikke længere er opfyldt —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 2 i beslutning 81/956/EØF ændres datoen »den 30. juni 1986« til »den 30. juni 1988«.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2320/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 152 af 6. 6. 1986, s. 46.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 351 af 7. 12. 1981, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 285 af 25. 10. 1985, s. 64.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1987.

*På Rådets vegne*

P. DE KEERSMAEKER

*Formand*

---

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 6. februar 1987

om visse metoder til fjernelse af ikke-fiberholdige materialer inden den kvantitative analyse af tekstilfiberblandingers sammensætning

(87/142/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 155, andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets direktiv 71/307/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om betegnelser for tekstilprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 83/623/EØF<sup>(2)</sup>, indeholder bestemmelser om obligatorisk mærkning af tekstilprodukter, og disse produkters sammensætning skal være i overensstemmelse med den på etiketten angivne, hvilket kontrolleres ved analyse;

Rådets direktiv 72/276/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 81/75/EØF<sup>(4)</sup>, samt Rådets direktiv 73/44/EØF<sup>(5)</sup> indeholder de analyseforskrifter, der er nødvendige for ved overensstemmelseskontrollen i Fællesskabet at bestemme fibersammensætningen i tekstilprodukter bestående af binære og ternære blandinger; disse forskrifter vedrører såvel forbehandlingen af prøven som selve den kvantitative analyse;

i direktiv 72/276/EØF og 73/44/EØF er det fastsat, at ikke-fiberholdige materialer, som er tilsat tekstilprodukter, skal fjernes inden analysen af prøvens fibersammensætning; der er heri kun fastsat en ensartet metode til fjernelse af ikke-fiberholdige materialer, som kan ekstraheres ved hjælp af petroleumether og vand, og altså ikke nogen metode til de særdeles talrige tilsætningsstoffer, som ikke er opløselige i ovennævnte reagenser; på denne baggrund må de laboratorier, der foretager overensstemmelseskontrol med tekstilprodukter, ofte anvende forskellige metoder, som kan give afvigende resultater;

det er praktisk talt umuligt på teknikkenes nuværende stade at fastsætte bindende og udtømmende metoder til fjernelse af tilsætningsstoffer, som ikke er opløselige i petroleumether eller vand, fordi disse materials sammensætning er så kompliceret og forskelligartet;

det er imidlertid hensigtsmæssigt for i det omfang, det er muligt at opnå den fornødne ensartethed i resultaterne fra den overensstemmelseskontrol med tekstilprodukter, der gennemføres i Fællesskabet, at give laboratorierne oplysning om egnede metoder, som de kan benytte, til fjernelse af de vigtigste tilsætningsstoffer, der ikke kan ekstraheres ved hjælp af petroleumether og vand; metoder med sådanne egenskaber findes i teknisk rapport ISO 5 090 af 15. februar 1977 og i standard UNI 8 046 af juni 1980, hvilket er bekræftet af eksperter fra de nationale laboratorier inden for arbejdsgruppen »analyser« under Kommissionen; det bør i givet fald være muligt at benytte disse metoder, og det bør derfor henstilles, at de anvendes; der kan således henvises til disse dokumenter, idet der gøres opmærksom på de fornødne afvigelser og metodernes begrænsninger;

disse konklusioner er i overensstemmelse med de synspunkter, der er givet udtryk for i Udvalget for direktiverne om betegnelser for etikettering af Tekstilprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE HENSTILLING:

### Artikel 1

Det henstilles, at de laboratorier, som gennemfører overensstemmelseskontrol med sammensætningen af tekstilprodukter, i forbindelse med forbehandlingen af den prøve, der skal analyseres, anvender de metoder til fjernelse af ikke-fiberholdige materialer, som der henvises til i bilaget til denne henstilling.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 16.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 15. 12. 1983, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 173 af 31. 7. 1972, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 57 af 4. 3. 1981, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 83 af 30. 3. 1973, s. 1.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger, de træffer på grundlag af denne henstilling.

*Artikel 3*

Denne henstilling er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Grigoris VARFIS

*Medlem af Kommissionen*

---



## BILAG

## ANBEFALEDE METODER TIL FJERNELSE AF BESTANDDELE, DER IKKE ER FIBRE, INDEN DEN KVANTITATIVE ANALYSE AF TEKSTILFIBERBLANDINGERS SAMMEN-SÆTNING

Punkt I.6, tredje afsnit, første punktum, i bilag II, del 1, til direktiv 72/276/EØF og bilag I til direktiv 73/44/EØF

## 1. INDLEDNING

I tekstilindustrien forstås ved »bestanddele, der ikke er fibre« alle naturlige eller syntetiske materialer tilsat tekstilprodukter i alle forarbejdningsfaser. Disse midler tjener til de mest forskellige formål, alt efter arten af det tekstilprodukt, hvortil de er tilsat, samt dette produkts anvendelsesformål.

Generelt kan bestanddele, der ikke er fibre, opdeles i flere kategorier f. eks.:

- olier, avivage,
- slettemidler,
- appreturmidler og imprægneringsmidler.

## 2. FORANSTALTNINGER TIL FJERNELSE AF TILSATTE BESTANDDELE

For at kunne bestemme sammensætningen af et tekstilprodukt er det i forbindelse med blandede eller »rene« tekstilprodukter, som indeholder fremmede fibre, nødvendigt at foretage en kvantitativ analyse af fiberindholdet, oftest baseret på en eller flere af bestanddelenes opløselighed.

- 2.1. Forud for analysen skal alle bestanddele, der ikke er fibre, imidlertid fjernes i henhold til stk. 3 i den nye artikel 12 i direktiv 71/307/EØF vedrørende »tekstilbetegnelser«, som er anført i artikel 1, punkt 7, i direktiv 83/623/EØF.
- 2.2. Denne forskrift er ligeledes medtaget og nuanceret i direktiv 72/276/EØF (bilag II, del 1, fjerde og femte afsnit) og 73/44/EØF (bilag I, indledning, ottende og niende afsnit) vedrørende kvantitativ analyse af binære og ternære tekstilfiberblandinger.
- 2.3. Til fjernelse af visse bestanddele, der ikke er fibre, herunder navnlig bestanddele, som kan ekstraheres ved hjælp af petroleumether og vand (olier, fedtstoffer, voks, vandopløselige stoffer, osv.), er der i bilag I og II til ovennævnte to »analyse«-direktiver i punkt I.6 »Forprøvens forbehandling« fastsat en ensartet metode, som består i ekstraktion med petroleumether efterfulgt af nedsækning i koldt vand og derpå i varmt vand.
- 2.4. Der er derimod ikke fastsat nogen metode til fjernelse af andre bestanddele, der ikke er fibre, idet følgende er fastsat i punkt I.6, tredje og fjerde afsnit:

»Såfremt de bestanddele, der ikke er fibre, ikke kan ekstraheres ved hjælp af petroleumether og vand, må de på anden måde end med vand, som beskrevet i det foregående, fjernes med en egnet metode, der ikke i væsentlig grad forandrer nogen af fiberbestanddelene...

I analyserapporterne skal de valgte forbehandlingsmetoder indgående beskrives.

Da sammensætningen af de til tekstilprodukter tilsatte bestanddele varierer kraftigt og er meget kompleks, og da der foregår en fortsat teknisk udvikling af disse stoffer, hvis karakteristika, herunder navnlig opløselighed, kan ændre sig med tidens løb, er problemet med fjernelsen heraf meget kompliceret og variabelt.

Det er således praktisk talt umuligt forud at fastlægge ensartede metoder, som er præcise og udtømmende, til fjernelse af alle tilsatte bestanddele.

Det er derfor, der ikke i »analyse«-direktiverne er fastsat sådanne metoder, og at det er overladt til laboratorierne at vælge egnede metoder til fjernelse af forskellige tilsatte bestanddele, som kan forefindes i de tekstilprodukter, der skal analyseres.

## 3. ANBEFALEDE METODER

- 3.1. At det, som konstateret, er umuligt på forhånd at udarbejde ensartede metoder, som kan anvendes til alle tilsatte bestanddele, udelukker dog ikke, at analyselaboratorierne bør have adgang til metoder med præcise retningslinjer, som de i givet fald kan anvende i forskellige tilfælde, herunder navnlig til opløsning af de oftest anvendte tilsatte bestanddele.

I mangel af sådanne metoder vil fjernelse af de pågældende stoffer inden analysen af tekstilprodukterne nemlig på de forskellige laboratorier kunne ske på meget forskellige og undertiden teknisk uforvarselige måder, hvilket kan indebære en risiko for forskellige analyseresultater.

Med henblik på at indføre en vis ensartethed i forbehandlingen af de prøver, der skal undersøges, bør der derfor anbefales egnede metoder til fjernelse af de vigtigste til tekstilprodukter tilsatte bestanddele.

3.2. Til fjernelse af bestanddele, der ikke er fibre, herunder navnlig imprægneringsmidler, betragtes følgende metoder som egnede og kan derfor anvendes :

- metoderne i teknisk rapport ISO 5 090 af 15. februar 1977, skema og bilag ;
- i standard UNI (\*) 8 046 af juni 1980, metoderne i kapitel 4, punkt 4.2, 4.3, 4.4, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9 og 4.11 vedrørende de tilsatte bestanddele, der er nævnt i kapitel 5 under løbenumrene 5.4, 5.8, 5.10, 5.17, 5.19, 5.21, 5.22, 5.23, 5.28 og 5.29.

#### 4. BEMÆRKNINGER

De metoder til fjernelse af harpikser til krølægteimprægnering, der er beskrevet i punkt A.11 i teknisk rapport ISO 5 090 og punkt 4.9 i standard UNI 8 046, er lige gode, og det gør således ingen forskel, hvilken af dem, der anvendes.

De metoder til fjernelse af slettemidler og appreturmidler på basis af acrylharpiks, der er beskrevet i punkt A.6 i teknisk rapport ISO 5 090 og i punkt 5.4 og 5.21 i standard UNI 8 046, betragtes som komplementære, og hvilken metode der bør anvendes, afhænger således af det pågældende tilfælde.

#### 5. ADVARSEL

Opmærksomheden skal henledes på følgende forhold, som også kommer til udtryk i første afsnit, andet punktum, i ovennævnte rapport ISO 5 090 :

- de foreslåede metoder er undertiden upræcise, uden at det er muligt med den nuværende viden at afbøde herpå ;
- der mangler metoder til fjernelse af visse bestanddele, der ikke er fibre ;
- det er ikke altid muligt at forvisse sig om, hvorvidt de tilsatte bestanddele er fjernet fuldstændigt eller ej, da der ikke i alle tilfælde kendes metoder til identifikation af disse ;
- visse metoder kan beskadige tekstilfibrene, uden at det for øjeblikket er muligt at fastslå beskadigelses omfang.

---

(\*) UNI = Ente Nazionale Italiano de Unificazione.

**KOMMISSIONENS DIREKTIV**

af 10. februar 1987

**om ændring af første direktiv 80/1335/EØF om analysemetoderne for så vidt angår indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning og kontrol af kosmetiske midlers sammensætning**

(87/143/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 76/768/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 87/137/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I betragtning af de videnskabelige og tekniske data har det vist sig nødvendigt at tilpasse analysemetoden for bestemmelse af zinkindholdet; Kommissionens direktiv 80/1335/EØF<sup>(3)</sup> bør derfor ændres;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra Udvalget for tilpasning til den tekniske udvikling af direktiver, som tager sigte på at fjerne de tekniske hindringer for samhandelen med kosmetiske Midler —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I kapitel VI i bilaget til direktiv 80/1335/EØF foretages følgende ændringer:

1. I punkt 5 tilføjes:

•5.13. Filtrerpapir, Whatman nr. 4 eller tilsvarende•;

2. I punkt 6.1 tilføjes:

•6.1.1. Der filtreres, om nødvendigt ved hjælp af en vakuumpumpe, og filtratet tilbageholdes.

6.1.2. Ekstraktionen gentages med 50 ml destilleret vand. Der filtreres, og filtraterne blandes;

3. I punkt 6.2 skal henvisning til opløsninger være til 6.1.2 i stedet for 6.1.

*Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1988. De underretter straks Kommissionen herom.

*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Grigoris VARFIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 169.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 56 af 26. 2. 1987, s. 20.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 383 af 31. 12. 1980, s. 27.

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 13. februar 1987

om ændring af afgørelse 80/686/EØF om nedsættelse af et rådgivende udvalg for kontrol med og formindskelse af forurening af havet med carbonhydrider

(87/144/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved sin afgørelse 80/686/EØF<sup>(1)</sup> nedsat et rådgivende udvalg for kontrol med formindskelse af forurening af havet med carbonhydrider; ved sin beslutning 85/208/EØF<sup>(2)</sup> har den udvidet dette udvalgs arbejdsområde til også at omfatte andre farlige stoffer;

der et sket beydelige fremskridt under fællesskabsaktionen til kontrol med og formindskelse af forurening af havet med carbonhydrider;

Europa-Parlamentet har i sin beslutning af 16. september 1983<sup>(3)</sup> skønnet, at der bør fastsættes kriterier bl.a. for udgifterne til udvalg og ekspertgrupper;

afgørelse 80/686/EØF bør af nævnte grunde ændres —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

I afgørelse 80/686/EØF foretages følgende ændringer:

1. I artikel 3, stk. 1, ændres »tre repræsentanter pr. medlemsstat« til »to repræsentanter pr. medlemsstat«.

2. Artikel 7 affattes således:

*»Artikel 7*

Om nødvendigt kan Kommissionen indkalde et eller flere medlemmer med særlig kompetence på det pågældende område.«

3. Artikel 10 ophæves.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. februar 1987.

*På Kommissionens vegne*

Stanley CLINTON DAVIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 188 af 22. 7. 1980, s. 11.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 89 af 29. 3. 1985, ps. 64.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 277 af 17. 10. 1983, s. 195.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EMPLOYMENT AND HOUSING RENOVATION IN EUROPE

The growing crisis in the construction industry affecting Europe since 1974/75 has, apart from brief upswings, worsened considerably since the early 1980s.

Employment levels have declined sharply in the construction industry: in the space of ten years it has lost about one quarter of its workforce.

The crisis can be largely attributed to the impact of the following constraints on construction and civil engineering industry which leave it little room for manoeuvre:

- close ties to the public authorities' budgetary and financial policy leave it little autonomy with respect to macro-economic factors (household incomes, interest rates, etc);
- the structural change in demand resulting in a slowdown, then fall-off, in major public and industrial infrastructure programmes accompanied by the growth of more fragmented work;
- a change in the pattern of investment, which is gradually becoming more 'abstract' — i.e., aimed at rationalization rather than an increase in capacity.

98 pp.

Published in: English, French, German.

Catalogue number: CB-46-86-961-EN-C ISBN: 92-825-6422-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.40 UKL 5.80 USD 9 BFR 400



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

**REGIONER**  
**Statistisk årbog 1986**

Denne publikation fra De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor indeholder de seneste statistikker vedrørende de sociale og økonomiske forhold i Det europæiske Fællesskabs regioner.

Publikationen omhandler:

- befolkningskarakteristika
- beskæftigelse og arbejdsløshed
- undervisning, sundhed og andre sociale indikatorer
- økonomiske aggregater
- de vigtigste serier vedrørende forskellige sektorer, såsom landbrug, industri, energi og tjenesteydelser
- Fællesskabets økonomiske bistand til investeringer.

De vigtigste regionale indikatorer er også præsenteret ved forskelligfarvede kort.

233 s., 14 kort.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk.

Katalognummer: CA-44-85-412-7C-C      ISBN: 92-825-5935-1

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 179      BFR 1 000



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

**DET EUROPÆISKE CENTER FOR UDVIKLING AF ERHVERVSUDDANNELSE (CEDEFOP)**

**LIGE MULIGHEDER OG ERHVERVSUDDANNELSE**

**Fem år efter . . . Erhvervsuddannelsesforanstaltninger for kvinder i Det europæiske Fællesskab**

Det vigtigste inden for Fællesskabets socialpolitik med hensyn til erhvervmæssig ligestilling mellem mænd og kvinder er uden sidestykke gennemførelsen af en lovgivning på området. En række retsregler, herunder direktiver med lovs gyldighed, danner en ramme, der garanterer lige behandling med hensyn til beskæftigelse, uddannelse og social sikkerhed.

Men som alle ved, er lovgivningsforanstaltninger alene aldrig tilstrækkelige til at fjerne enhver form for faktisk ulighed. Derfor har Kommissionen for De europæiske Fællesskaber udarbejdet og foreslået medlemsstaterne at gennemføre en praktisk aktion til fjernelse af forskelsbehandling, som kvinder er ude for i erhvervslivet.

Det er på dette område, CEDEFOP hvert år siden sin oprettelse på fremtrædende plads i sit arbejdsprogram har haft bistand til Kommissionen ved gennemførelsen af sådanne foranstaltninger, for så vidt angår orientering og uddannelse.

98 s.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, tysk.

Katalognummer: HX-43-85-903-DA-C      ISBN: 92-825-5560-7

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 33      BFR 180



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg